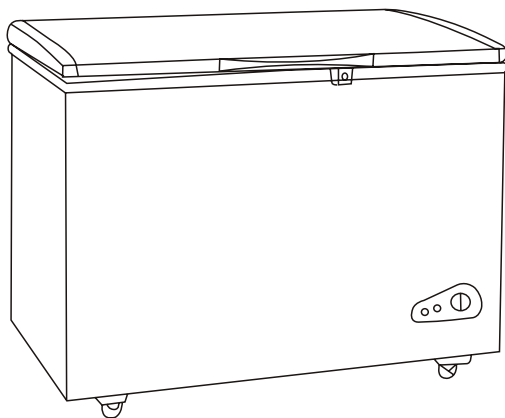


guzzanti

**TRUHLICOVÝ MRAZÁK
PULTOVÁ MRAZNIČKA
ZAMRAŻARKA SKRZYNIOWA
FAGYASZTÓLÁDA
ZAMRZOVALNA SKRINJA
CHEST FREEZER**

GZ-109, GZ-270, GZ-320






**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Instruction manual**

Přečtěte si důkladně tento návod před použitím a uschovejte jej pro případné použití v budoucnosti.



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- K zajištění správného použití si prosím ještě před použitím zařízení důkladně prostudujte tato BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.
- Účelem bezpečnostních opatření v tomto návodu je zajistit bezpečné a správné použití zařízení, k minimalizaci rizika, které by mohlo vážné poškození a zranění vám a jiným osobám. Bezpečnostní opatření jsou rozdělená na VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ. Případy, kdy by mohla nesprávná manipulace se zařízením vést k úmrtí nebo vážnému zranění, jsou uvedena v části VAROVÁNÍ. Striktně dodržujte oba typy bezpečnostních opatření.

 VAROVÁNÍ	Nesprávná manipulace se zařízením by mohla způsobit smrt nebo vážné zranění.
 UPOZORNĚNÍ	Nesprávná manipulace se zařízením by mohla vést k závažným výsledkům v závislosti na okolnostech.

- Text označený vykřičníkem  obsahuje informace, které by měly být přísně dodržované. Po přečtení návodu k obsluze jej uschovejte na snadno přístupném místě, kde jej uživatel tohoto výrobku snadno najde.

OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE INSTALACE

 VAROVÁNÍ	
	Instalaci by měl provést pouze prodejce nebo kvalifikovaný odborník. Pokus o instalaci zařízení vámi by mohl vést k úniku vody, úniku chladiva, úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ

⚠ VAROVÁNÍ



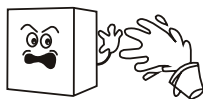
Nemanipulujte

Veškeré opravy, demontáž a úpravy by měli provádět pouze kvalifikovanými techniky. Pokus o svépomocné uskutečnění těchto oprav může vést ke vzniku požáru, závadě a zranění.



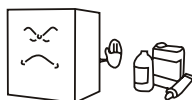
Nebezpečí
zasažení
elektrickým
proudem

Nikdy nestříkejte vodu přímo na výrobek, ani jej nemyjte vodou, protože by mohlo dojít ke zkratu a úniku elektrického proudu.



Nebezpečí
exploze

Nikdy nedávejte hořlavé nebo těkavé látky do zařízení, protože by mohlo dojít k explozi a požáru.



Zakázané

Nepoškozujte, neupravujte, nadměrně neohýbejte, netahejte, nekrutěte ani nesvazujte napájecí kabel. Také umístění těžkých předmětů na napájecí kabel nebo jeho skřípnutí na těsném místě jej může poškodit, důsledkem čeho může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

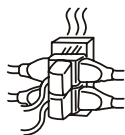


⚠ VAROVÁNÍ



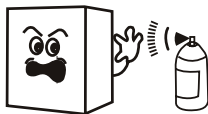
Zakázané

Použijte samostatnou síťovou zásuvku. Nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozdvojky, mohlo by to vést k zasažení elektrickým proudem, přehřátí a vzniku požáru.



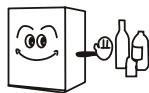
Hořlavé

Nikdy nepoužívejte hořlavé spreje ani nenechávejte v blízkosti spotřebiče hořlavé látky. Jiskry z elektrických spínačů mohou způsobit explozi a vznik požáru.



Zakázané

Neskladujte ve spotřebiči láhve a plechovky. Obsah by mohl zmrznout, nádoby prasknout a způsobit zranění.



Spotřebič je určený ke skladování zmrzliny a mražených potravin. Skladování jiných položek, by mohlo mít nepříznivý vliv na položky uložené ve spotřebiči.



Zmrzlina, mražené potraviny

⚠ VAROVÁNÍ



Zakázané

Pouze pro použití v interiéru. Použití spotřebiče na místech vystavených dešti by mohlo způsobit únik elektrické energie a zasažení elektrickým proudem.

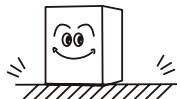


Zakázané

Nikdy neumísťujte těžké předměty nebo položky obsahující vodu na tento spotřebič. Předměty by mohli padnout a způsobit zranění a vylitá voda může poškodit izolaci elektrických součástí a následný únik elektrického proudu.



Spotřebič instalujte na místě s dostatečně pevnou podlahou pro váhu spotřebiče . V případě nedostatečně pevné podlahy nebo v případě nesprávné instalace se může spotřebič převrátit a padající poličky a produkty mohou způsobit zranění.



⚠ VAROVÁNÍ



Pozor na
explozi

Zaznamenáte-li únik plynu, nedotýkejte se pultového mrazáku a uzavřete plyn, otevřete dveře k zajištění větrání. Při úniku plynu může dojít k explozi, požáru a popálení.



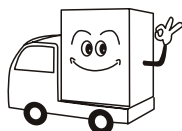
Umístěte spotřebič na místo, které není vystavené dešti. Použití spotřebiče po vystavení dešti může způsobit únik elektrického proudu a zasažení elektrickým proudem.



Držte spotřebič co nejdál od zdrojů horkého vzduchu. Chladicí výkon se sníží, pokud je spotřebič postavený v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou varné desky a pokud je vystavený přímému slunečnímu záření.



Přenechte demontáž a likvidaci spotřebiče kvalifikovaným odborníkům.



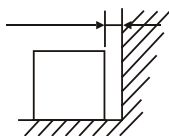
⚠ VAROVÁNÍ



Pokud chcete spotřebič dočasně odstavit, ujistěte se, zda je na místě, kde se nehrají děti a dvířka nechte dvířka pootevřená. Tím se minimalizuje riziko uvěznění dětí ve spotřebiči.

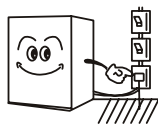
DOBŘE VĚTRANÉ MÍSTO

Zajistěte více než 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Pokud nezajistíte tento prostor, chladicí výkon se může snížit.



Riziko zasažení
elektrickým
proudem

Pokud se nevyhnete instalaci ve vlhkém prostředí, je nutné také instalovat elektrický jistič. Pokud není instalován žádný elektrický jistič, může dojít k zasažení elektrickým proudem.



Zakázané

Nikdy se nevěšejte na dvířka ani nelezte na spotřebič. Spotřebič se může převrátit nebo padnout a způsobit materiální škody nebo zranění.

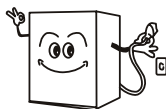


⚠ VAROVÁNÍ



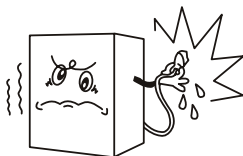
Odpojte
napájecí kabel
od síťové
zásuvky

Odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky než spotřebič přemístíte a zajistěte, aby se napájecí kabel během přepravy nepoškodil. Poškozený napájecí kabel může mít za následek zasažení elektrickým proudem a/nebo vznik požáru.



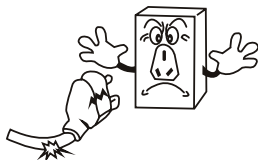
Zakázané

Nikdy se nedotýkejte koncovky napájecího kabelu, jiných elektrických komponentů a ani neobsluhujte vypínač mokřými rukama. Mohlo by dojít k zasažení elektrickým proudem.



Zakázané

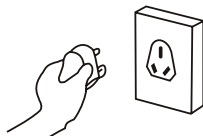
Spotřebič v žádném případě nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí kabel nebo zástrčku, nebo jej nelze pevně zasunout do síťové zásuvky, protože by to mohlo mít za následek zasažení elektrickým proudem, zkrat a vznik požáru.



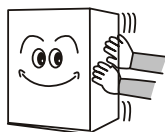
⚠ VAROVÁNÍ



Při odpojování napájecího kabelu ze zásuvky uchopte zástrčku v blízkosti zásuvky. Tahem za kabel může dojít k přetrhnutí vodičů, což může mít za následek přehřátí a vznik požáru.



Zajistěte, aby se spotřebič nepřevrátil a nepadnul během přesunu. Padající spotřebič může způsobit vážné zranění.



ZPŮSOB POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM

Odstraňte přepravné obaly, pásky apod. a nechte otevřená dvířka k zajištění větrání. Spotřebič byl před odesláním vyčištěný. Přesto vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče po zakoupení.

Po instalaci začne chlazení přibližně 10 minut po uvedení do provozu.

Nechte spotřebič v provozu přibližně 2 hodiny k vychlazení chladicího prostoru, než do mrazničky vložíte potraviny.

PŘED OPĚTOVNÝM SPUŠTĚNÍM POČKEJTE 5 MINUT NEBO VÍCE

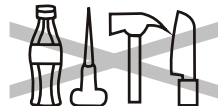
Opětovné spuštění spotřebiče po jeho vypnutí může způsobit vypálení pojistek a aktivaci jističe, může dojít k přetížení kompresoru a/nebo jinému poškození.

ROZMRAZOVÁNÍ

Pokud se v mrazničce vytvoří 5 mm silná námraza, oškrabejte ji a vyhodte. Pokud chcete provést úplné rozmrazení, proveďte jej následujícím způsobem. Ujistěte se prosím, zda je spotřebič prázdný a odpojte zástrčku napájecího kabelu. Když se námraza začne rozmrazovat, oškrabejte ji prosím a zkrátíte tak dobu rozmrazování. Po rozmrazení utřete vnitřek a dejte gumovou zátku na vypouštěcí otvor a do potrubí.

VAROVÁNÍ

Při rozmrazování mrazničky nepoužívejte kladivo, nůž ani láhev. V případě použití těchto předmětů se může poškodit vnitřek výparníku. Mraznička nebude uvnitř chladit a uskladněné potraviny se rozmrazí. Ve spotřebič neskladujte nic jiného kromě předmětů doporučených výrobcem.



NASTAVENÍ REGULÁTORU TEPLoty A RYCHLÉ MRAZENÍ

Připojte napájecí kabel, rozsvítí se indikátor „Power“ na ovládacím panelu; pokud se rozsvítí indikátor „Run“, kompresor funguje, pokud indikátor „Run“ nesvítí, znamená to že teplota ve spotřebiči dosáhla nastavené hodnoty a spotřebič přestane fungovat. Pomocí regulátoru teploty nastavte vnitřní teplotu spotřebiče na nižší hodnotu, obvykle ji prosím nastavte v rozsahu „3“ - „5“.

Pokud je nutné zmrazit potraviny, otočte regulátor ve směru hodinových ručiček do polohy „Strong“, přičemž kompresor začne fungovat nepřetržitě, ale doba tohoto provozu by neměl být příliš dlouhý a při důkladném zmrazení potravin byste měli vrátit regulátor teploty do původní polohy.

Poloha otočného regulátoru teploty může být libovolná, no neměla by být v poloze „Strong“.



Ovládací panel

SKLADOVÁNÍ A ZMRAZOVÁNÍ POTRAVIN

Do spotřebiče nepřidávejte příliš velké množství potravin pokojové teploty, protože tyto potraviny mohou ovlivnit na účinek mrazení a uskladnění.

Připojte napájení, kompresor chlazení začne fungovat, přidejte potraviny, které chcete zmrazit, přičemž při prvním mrazení by měla být doba provozu delší, přibližně 2 - 3 hodiny. Při ukládání potravin zajistěte kolem potravin určitý prostor, aby se usnadnilo proudění vzduchu uvnitř spotřebiče k zajištění stejnoměrného chlazení. Neumisťujte do prostoru s nízkou teplotou nápoje v láhvích nebo plechovkách, aby nedošlo k jejich roztržení.

ČIŠTĚNÍ



VAROVÁNÍ

Aby se zabránilo jakémukoliv úrazu elektrickým proudem nebo zranění otáčením oběhového ventilátoru, před čištěním odpojte zástrčku od síťové zásuvky.

1. VNĚJŠÍ ČÁST A CHLADICÍ PROSTOR

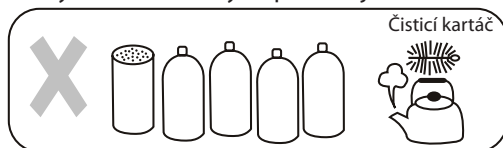
Utřete pomocí měkké, suché utěrky. V případě odolného znečištění utřete tuto plochu utěrkou navlhčenou v čisticím prostředku. Pak ji utřete tkaninou namočenou ve vodě.



VAROVÁNÍ

Varování: nestříkejte vodu přímo na chladič, ani jej nemyjte vodou. Mohlo by dojít ke zkratu a zasažení elektrickým proudem.

Chladič pravidelně čistěte, tak aby byl stále čistý. K čištění nikdy nepoužívejte lešticí prášek, mýdlový prášek, benzín, olej ani horkou vodu, protože by mohlo dojít k poškození povrchové úpravy a plastových částí.



2. DVÍŘKA

Odpojte dvířka a vyčistěte je suchou utěrkou.

V NÁSLEDUJÍCÍM PŘÍPADĚ

1. VÝPADEK NAPÁJENÍ ELEKTRICKOU ENERGIÍ

Náhlý výpadek elektrického proudu

Co nejméně otvírejte dvířka spotřebiče k zabránění úniku studeného vzduchu z prostoru mrazničky. Zakryjte vnější skleněné plochy přikrývkou, apod. což pomůže udržet nízkou teplotu.

Oznámené přerušení dodávky elektrické energie

V případě dlouhodobé odstávky elektrické energie vložte do prostoru mrazničky suchý led. Co nejméně otvírejte dvířka spotřebiče. Vyhněte se vložení nových položek do spotřebiče, protože tím se zvýší teplota uvnitř mrazničky.

2. V PŘÍPADĚ DLOUHODOBÉHO ODSTAVENÍ

Vyndejte všechny potraviny ze spotřebiče a odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky. Vnitřní část vyčistěte a utřete veškerou vodu.

K zabránění tvorby nepříjemných pachů nechte dvířka pootevřená, k důkladnému vysušení vnitřního prostoru.

3. KRÁTKODOBÉ ODSTAVENÍ SPOTŘEBIČE

Umístěte dřevěný kolík mezi dvířka a skříňku spotřebiče, aby se dvířka zcela nezavřela. Neumisťujte tento spotřebič na místě, kde se hrají děti. Pokud by došlo k uvěznění dětí ve spotřebiči, mohly by se udusit.

NEŽ POŽÁDÁTE SERVIS O OPRAVU

Pokud zaznamenáte potíže s tímto spotřebičem, přečtěte si následující body. Pokud problém trvá i po uskutečnění příslušného nápravného opatření, odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

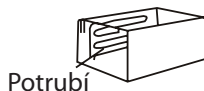
Přeneste potraviny ze spotřebiče do krabice nebo jiné nádoby. Pak se obraťte na prodejce, od kterého jste spotřebič zakoupili a buďte připraveni poskytnout informace, které jsou uvedené v části POŽADOVANÉ INFORMACE v tomto návodu.



UPOZORNĚNÍ

Aby se předešlo nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
Neodpojujte napájecí kabel od síťové zásuvky mokřýma rukama.

Žádné chlazení	<ul style="list-style-type: none">• Není přerušeno napájení elektrickou energií?• Není odpojený napájecí kabel od síťové zásuvky?• Nedošlo k vypálení elektrických pojistek a/nebo aktivaci jističe?• Není regulátor teploty v nastavení MAX? V případě nadměrného chlazení otočte regulátor ve směru OFF.
Nedostatečné chlazení	<ul style="list-style-type: none">• Je místo instalace dostatečně větrané?• Není spotřebič vystavený přímému slunečnímu záření, umístěný v blízkosti ohřívače nebo sporáku?• Nejsou dvířka otvíraná a zavíraná příliš často?• Jsou potraviny uloženy pod značku naplnění?• Není regulátor teploty v pozici MAX? V případě nadměrného chlazení otočte regulátor ve směru MIN?• Nenahromadilo se ve spotřebiči příliš mnoho námrazy?
Nadměrný hluk	<ul style="list-style-type: none">• Je podlaha pod spotřebičem dostatečně odolná?• Nedochází k otřesům a rachocení spotřebiče?• Není zadní panel spotřebiče v kontaktu se zdí apod.?• Není za spotřebič nádobka nebo něco podobného? Kompressor bude vytvářet poměrně hlasitý zvuk chvíli po spuštění. Tento hluk přestane společně s chlazením.
Kondenzace vlhkosti na vnější části spotřebiče	<ul style="list-style-type: none">• Vlhkost může zkondenzovat na vnější části spotřebiče a jeho dvířkách během teplých a vlhkých dní, nebo v závislosti na místě instalace spotřebiče. Dojde k tomu v případě vysoké vlhkosti a částičky vody ze vzduchu jsou v kontaktu se studenými plochami. Jde o běžný jev. Utřete tuto vlhkost suchou utěrkou.
Vnější povrch mrazničky je horký	<ul style="list-style-type: none">• Zejména během letních měsíců nebo při uvedení spotřebiče do provozu se vnější část spotřebiče zahřeje. Je to z důvodu, že tento spotřebič má ve svém vnitřku potrubí pro ohřev a zabránění kondenzaci vlhkosti. Toto teplo nemá vliv na potraviny uvnitř spotřebiče.



Spotřebič někdy fungovat, když dojde k vypnutí termostatu.

POŽADOVANÉ INFORMACE

Charakter závady (dle možnosti co nejpřesněji)		Jméno, adresa zákazníka.
Číslo výrobku	(uvedené na štítku)	Rok a datum zakoupení
Sériové číslo		Požadované údaje pro servisní návštěvu

Varování:

- Udržujte větrací otvory skříňky spotřebiče nebo vestavného nábytku bez překážek.
- K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky, kromě doporučených výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru pro skladování potravin, dokud nejde o typ doporučený výrobcem.
- Tento výrobek není vhodný pro použití dětmi, s výjimkou situace, když mají pomoc a pokyny osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem a ujistěte se, zda jsou v dostatečné vzdálenosti od tohoto výrobku.

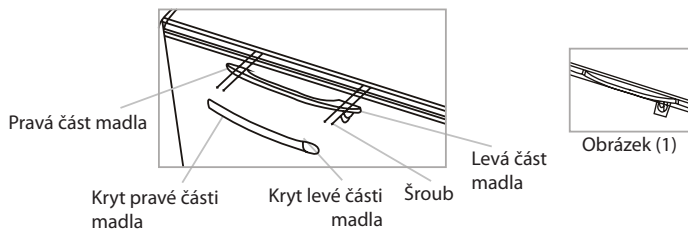
Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušenost a znalostí, dokud nejsou pod dohledem nebo nejsou tyto osoby poučené ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Pokud je poškozený napájecí kabel, musí se vyměnit za speciální kabel nebo příslušenství, které lze získat od výrobce nebo poskytovatele autorizovaného servisu.

Děti musí být pod dohledem k zajištění, aby si nehráli se spotřebičem.

INSTALACE MADLA

Madlo instalujte dle znázornění na obrázku.



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

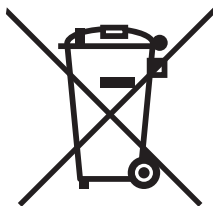
Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz



Email: info@privest.cz


Telefon: (+420) 241 410 819

Prečítajte si dôkladne tento návod pred použitím a odložte si ho pre prípadné použitie v budúcnosti.



BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Na zaistenie správneho používania, si prosím ešte pred používaním zariadenia dôkladne preštudujte tieto BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA.
- Účelom bezpečnostných opatrení v tomto návode je zabezpečiť bezpečné a správne používanie zariadenia, na minimalizáciu rizika, že by mohlo spôsobiť vážne poškodenie a poranenie vám a iným osobám. Bezpečnostné opatrenia sú rozdelené na VAROVANIA a UPOZORNENIA. Prípady, keď nesprávna manipulácia so zariadením by mohla viesť k úmrtiu alebo vážnemu poraneniu, sú uvedené v časti VAROVANIA. Avšak, prísne dodržiavajte oba typy bezpečnostných opatrení.

 VAROVANIE	Nesprávna manipulácia so zariadením by mohla spôsobiť smrť alebo vážne poranenie.
 UPOZORNENIE	Nesprávna manipulácia so zariadením by mohla viesť k závažným výsledkom v závislosti od okolností.

- Text označený výkričníkom  obsahuje informácie, ktoré by mali byť prísne dodržiavané. Po prečítaní návodu na obsluhu, ho odložte na ľahko prístupnom mieste, kde ho používateľ(ia) tohto výrobku ľahko nájdu.

OPATRENIA TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE

 VAROVANIE	
	Inštaláciu by mal vykonať len predajca alebo kvalifikovaný odborník. Pokus o inštaláciu zariadenia vami, by mohol viesť k úniku vody, úniku chladiva, úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

OPATRENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA

⚠ VAROVANIE



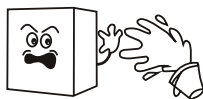
Nemanimulujte

Všetky opravy, demontáž a úpravy by mali byť vykonané len kvalifikovanými technikmi. Pokus o vykonanie týchto opráv vami, môže viesť k vzniku požiaru, poruche a poraneniu.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Nikdy nestriekajte vodu priamo na výrobok, ani ho neumývajte vodou, pretože by mohlo dôjsť ku skratu a úniku elektrického prúdu.



Nebezpečenstvo výbuchu

Nikdy nedávajte horľavé alebo prchavé látky do zariadenia, pretože by mohlo dôjsť k výbuchu a požiaru.



Zakázané

Nepoškodzujte, neupravujte, nadmerne neohýbajte, neťahajte, neskrúcajte ani nezväzujte napájací kábel. Taktiež, umiestnenie ťažkých predmetov na napájací kábel alebo jeho stlačenie na tesnom mieste by ho mohlo poškodiť, v dôsledku čoho môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

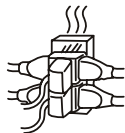


⚠ VAROVANIE



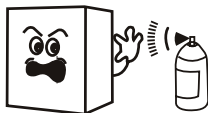
Zakázané

Použite vyhradený elektrickú zásuvku. Nepoužívajte predĺžovacie káble ani rozdvojky, pretože by to mohlo viesť k úrazu elektrickým prúdom, prehriatiu a vzniku požiaru.



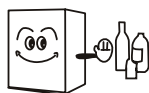
Horľavé

Nikdy nepoužívajte horľavé spreje ani nenechávajte v blízkosti spotrebiča horľavé látky. Iskry z elektrických spínačov môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.



Zakázané

Neskladujte v spotrebiči fľaše a plechovky. Obsah by mohol zmrznúť a nádoby prasknúť a spôsobiť poranenie.



Spotrebič je určený pre skladovanie zmrzliny a mrazených potravín. Skladovanie iných položiek, ako sú určené, by mohlo mať nepriaznivý vplyv na položky uložené v spotrebiči.



Zmrzlina, mrazené potraviny

⚠ VAROVANIE



Zakázané

Len pre použitie v interiéri. Používanie spotrebiča na miestach vystavených dažďu, by mohlo spôsobiť únik elektrickej energie a úraz elektrickým prúdom.

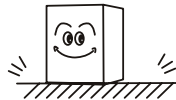


Zakázané

Nikdy neumiestňujte ťažké predmety alebo položky obsahujúce vodu na tento spotrebič. Predmety by mohli spadnúť a spôsobiť poranenie a rozliata voda by mohla poškodiť izoláciu elektrických súčiastok a spôsobiť únik elektrického prúdu.



Nainštalujte spotrebič na mieste, kde je podlaha dostatočne pevná na to, aby uniesla záťaž spotrebiča. V prípade, že podlaha nie je dostatočne pevná alebo inštalácia nie je vykonaná správne, spotrebič by sa mohol prevrútiť a padajúce poličky a produkty by mohli spôsobiť poranenie.



⚠ VAROVANIE



Pozor na
výbuch

Ak zaznamenáte únik plynu, nedotýkajte sa pultovej mrazničky a uzavrite plyn a otvorte dvere na zaistenie vetrania. Pri úniku plynu môže dôjsť k výbuchu, požiaru a popáleniu.



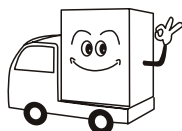
Umiestnite spotrebič na miesto, ktoré nie je vystavené dažďu. Používanie spotrebiča, ktorý bol vystavený dažďu, by mohlo spôsobiť únik elektrického prúdu a úraz elektrickým prúdom.



Majte spotrebič čo najďalej od zdrojov horúceho vzduchu. Chladiaci výkon sa zníži, ak je spotrebič umiestnený v blízkosti zdrojov tepla, ako sú varné panely a pece a ak je vystavený priamemu slnečnému svetlu.



Ponechajte demontáž a likvidáciu spotrebiča na kvalifikovaných odborníkov.



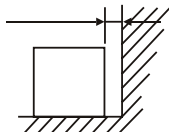
⚠ VAROVANIE



Ak je potrebné spotrebič dočasne uskladniť, uistite sa, či nie je na mieste, kde sa hrávajú deti a zaistite, aby jeho dvierka nemohli byť úplne zatvorené. Tým sa minimalizuje riziko, že deti uviaznu vo vnútri priestoru spotrebiča.

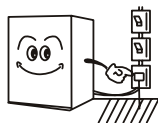
DOBRE VETRANÉ MIESTO

Zaistite prosím viac ako 10 cm priestoru medzi mrazničkou a stenou. Ak nie je zabezpečený tento priestor, chladiaci výkon sa môže znížiť.



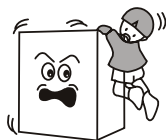
Riziko úrazu
elektrickým
prúdom

Ak sa nevyhnete inštalácii vo vlhkom prostredí, je taktiež potrebné nainštalovať elektrický istič. Ak nie je nainštalovaný žiaden elektrický istič, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



Zakázané

Nikdy sa nevešajte na dvierka ani nelezte na spotrebič. Spotrebič sa môže prevrátiť alebo spadnúť a spôsobiť materiálne škody alebo poranenie.

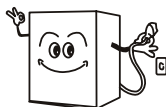


⚠ VAROVANIE



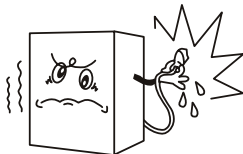
Odpojte
napájací kábel
od elektrickej
zásuvky

Odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky predtým, ako spotrebič premiestnite a uistite sa, či nie je napájací kábel v priebehu prepravy poškodený. Poškodený napájací kábel môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vznik požiaru.



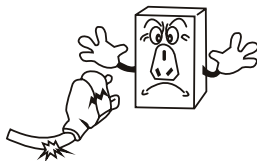
Zakázané

Nikdy sa nedotýkajte koncovky napájacieho kábla, iných elektrických komponentov a ani nepoužívajte vypínač mokrými rukami. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



Zakázané

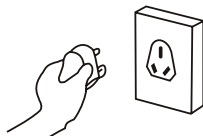
Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo jeho koncovka, alebo ho nie je možné pevne zasunúť do elektrickej zásuvky, pretože by to mohlo mať za následok úraz elektrickým prúdom, skrat a vznik požiaru.



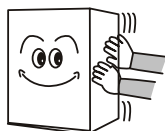
⚠ VAROVANIE



Pri odpájaní napájacieho kábla zo zásuvky, uchopte koncovku v blízkosti zásuvky. Ťahaním za kábel môže dôjsť k pretrhnutiu vodičov, čo môže mať za následok prehriatie a vznik požiaru.



Zaistite, aby sa spotrebič neprevrátil ani nepadol počas jeho presunu. Padajúci spotrebič by mohol spôsobiť vážne zranenie.



SPÔSOB POUŽITIA

PRED POUŽÍVANÍM

Odstráňte prepravné obaly, pásky, atď. a nechajte na chvíľu otvorené dvierka na zaistenie vetrania. Spotrebič bol pred odoslaním vyčistením. Avšak, vyčistite vnútorný priestor spotrebiča aj po dovezení.

Po vykonaní inštalácie, sa začne chladenie približne 10 minút po spustení prevádzky. Nechajte spotrebič v prevádzke približne 2 hodiny, nech sa vychladí chladiaci priestor skôr, ako do mrazničky vložíte potraviny.

PRED OPÄTOVNÝM SPUSTENÍM POČKAJTE 5 MINÚT ALEBO VIAC

Opätovné spustenie spotrebiča ihneď potom, ako bol vypnutý, môže spôsobiť vypálenie poistiek a aktivovanie ističa, môže dôjsť k preťaženiu kompresora a/alebo inému poškodeniu.

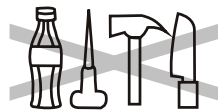
ROZMRAZOVANIE

Ak sa v mrazničke vytvorí 5 mm hrubá námraza, zoškrabte ju a vyhodte. Ak chcete vykonať úplné rozmrazenie, vykonajte ho nasledujúcim spôsobom. Uistite sa prosím, či je spotrebič prázdny a odpojte koncovku napájacieho kábla. Keď sa námraza začne rozmrazovať, zoškrabte ju prosím a skráťte tak čas rozmrazovania.

Po rozmrazení, vyutierajte prosím vnútorný priestor a dajte gumovú krytku na vypúšťací otvor a do potrubia.

VAROVANIE

Pri rozmrazovaní mrazničky nepoužívajte kladivo, nôž ani flašu. Ak tieto nástroje použijete, poškodí sa vnútro výparníka. A mraznička nebude môcť chlaďiť a vo vnútri uskladnené potraviny sa rozmrazia. Neskladujte v spotrebiči nič iné, čo nie je odporúčané výrobcom.



NASTAVENIE REGULÁTORA TEPLoty A RÝCHLE MRAZENIE

Pripojte napájací kábel, rozsvieti indikátor „Power“ na ovládacom paneli; ak sa rozsvieti indikátor „Run“, kompresor funguje, ak indikátor „Run“ nesvieti, znamená to že teplota v spotrebiči dosiahla nastavené hodnoty a spotrebič prestane pracovať.

Pomocou regulátora teploty nastavte vnútornú teplotu spotrebiča na nižšiu hodnotu, obvykle ju prosím nastavte medzi body „3“ - „5“.

Ak je potrebné zmraziť potraviny, otočte regulátor v smere hodinových ručičiek do polohy „Strong“, pričom kompresor začne pracovať nepretržite, ale čas tejto prevádzky by nemal byť veľmi dlhý a pri dôkladnom zmrazení potravín, by mal byť regulátor teploty vrátený do pôvodnej polohy.

Poloha otočného regulátora teploty môže byť ľubovoľná, no nemala by byť v bode „Strong“.



Ovládací panel

SKLADOVANIE A ZMRAZENIE POTRAVÍN

Nemali by ste pridať do spotrebiča veľmi veľa potravín s izbovou teplotou, pretože tieto potraviny budú mať vplyv na účinnosť mrazenia a uskladnenia.

Pripojte napájanie, kompresor chladenia začne pracovať, pridajte potraviny ktoré majú byť zmrazené, pričom pri prvom mrazení by mal byť čas prevádzky dlhší, približne 2 - 3 hodiny. Pri ukladaní potravín, by mal byť zaistený okolo potravín určitý priestor, aby sa zjednodušilo prúdenie vzduchu vo vnútri spotrebiča, na zaistenie rovnomerného chladenia. Neumiestňujte do priestoru s nízkou teplotou nápoje vo fľašiach alebo v plechovkách, aby nedošlo k ich roztrhnutiu.

ČISTENIE



VAROVANIE

Aby sa zabránilo akémukoľvek úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu otáčaním obehového ventilátora, vždy pred čistením odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

1. VONKAJŠIA ČASŤ A CHLADIACI PRIESTOR

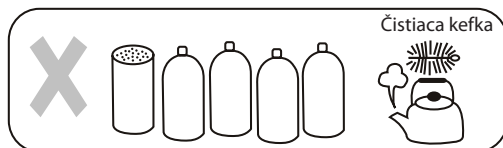
Vyutierajte pomocou mäkkej, suchej tkaniny. V prípade silného znečistenia, utrite túto plochu tkaninou navlhčenou v čistiacom prostriedku. Potom ju utrite tkaninou navlhčenou vo vode.



VAROVANIE

Varovanie: Nestriekajte vodu priamo na chladič, ani ho neumývajte vodou. Mohlo by dôjsť k skratu a úrazu elektrickým prúdom.

Chladič čistite pravidelne, tak aby bol stále čistý. Na čistenie nikdy nepoužívajte leštiaci prášok, mydlový prášok, benzín, alej ani horúcu vodu, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy a plastových častí.



2. DVIERKA

Odpojte dvierka a vyčistite ich suchou tkaninou.

V NASLEDUJÚCOM PRÍPADE

1. VÝPADOK NAPÁJANIA ELEKTRICKOU ENERGIOU

Náhly výpadok elektrického prúdu

Čo najmenej otvárajte a zatvárajte dverka spotrebiča, na zabránenie úniku studeného vzduchu z priestoru mrazničky. Zakryte vonkajšie sklenené plochy prikrývkou, atď. čo pomôže udržiavať nízku teplotu.

Oznámené prerušenie dodávky elektrickej energie

V prípade dlhého prerušenia dodávky elektrickej energie, vložte do priestoru mrazničky suchý ľad. Čo najmenej otvárajte a zatvárajte dverka spotrebiča. Vyhnite sa vkladaniu nových položiek do spotrebiča, pretože tým sa zvýši teplota vo vnútri priestoru mrazničky.

2. V PRÍPADE NEPOUŽÍVANIA DLHŠÍ ČAS

Povyberajte všetky potraviny z priestoru spotrebiča a odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

Vyčistite vnútornú časť mrazničky a vyutierajte všetku vodu.

Na zabránenie tvorby nepríjemných zápachov, ponechajte otvorené dverka spotrebiča, na úplné vysušenie vnútorného priestoru.

3. POKIAĽ NIE JE SPOTREBIČ POUŽÍVANÝ DOČASNE

Umiestnite prosím drevený kolík medzi dverka a telo mrazničky tak, aby sa dverka úplne nezatvorili.

Neumiestňujte prosím tento spotrebič na mieste, kde sa hrávajú deti. Ak by sa deti zatvorili v mrazničke, nebudú môcť z nej uniknúť.

SKÔR AKO POŽIADATE SERVIS O OPRAVU

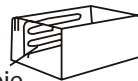
Ak zaznamenáte nejaké problémy s týmto spotrebičom, pozrite si prosím nasledujúce body. Ak problém pretrváva aj po výkone príslušného nápravného opatrenia, odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

Preňte potraviny umiestnené v spotrebiči do škatule alebo inej nádoby. Potom sa obráťte na predajcu, od ktorého ste tento spotrebič zakúpili a buďte pripravení poskytnúť informácie, ktoré sú uvedené v časti POŽADOVANÉ INFORMÁCIE ďalej v tomto návode.

**UPOZORNENIE**

Aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
Neodpájajte napájací kábel od elektrickej zásuvky mokrými rukami.

Vôbec žiadne chladenie	<ul style="list-style-type: none">• Nie je prerušené napájanie elektrickou energiou?• Nie je odpojený napájací kábel od elektrickej zásuvky?• Nedošlo k vypáleniu elektrických poistiek a/alebo aktivácii ističa?• Nie je regulátor teploty v smere MAX? V prípade silného chladenia, otočte regulátor v smere OFF.
Nedostatočné chladenie	<ul style="list-style-type: none">• Nie je miesto inštalácie nedostatočne vetrané?• Nie je spotrebič vystavený priamemu slnečnému žiareniu, umiestnený v blízkosti ohrievača alebo pece?• Nie sú dvierka otvárané a zatvárané veľmi často?• Sú potraviny uložené pod značku naplnenia?• Nie je regulátor teploty v smere MAX? V prípade silného chladenia, otočte regulátor v smere MIN?• Nenahromadilo sa v spotrebiči veľa námrazy?
Nadmerný hluk	<ul style="list-style-type: none">• Je podlaha pod spotrebičom dostatočne odolná?• Nedochádza k traseniu a rachoteniu spotrebiča?• Nie je zadný panel spotrebiča v kontakte so stenou, atď.?• Nie je za spotrebičom nádobka alebo niečo podobné? Kompresor bude vytvárať pomerne hlasný zvuk chvíľku po spustení. Tento hluk prestane prestane spoločne s chladením.
Kondenzácia vlhkosti na vonkajšej časti spotrebiča	<ul style="list-style-type: none">• Vlhkosť sa môže skondenzovať na vonkajšej časti spotrebiča a jeho dvierkach počas teplých a vlhkých dní, alebo v závislosti na mieste inštalácie spotrebiča. K tomu dôjde vtedy, ak je vysoká vlhkosť a čiastočky vody vo vzduchu sú v kontakte so studenými plochami. Ide o normálny jav. Utrite skondenzovanú vlhkosť pomocou suchej tkaniny.
Vonkajšok mrazničky je horúci	<ul style="list-style-type: none">• Predovšetkým v letných mesiacoch alebo pri spustení prevádzky spotrebiča, so vonkajšia časť spotrebiča zohreje. Je to preto, lebo tento spotrebič má vo svojom vnútri potrubie na ohrev a zabránenie kondenzácie vlhkosti. Toto teplo nemá vplyv na potraviny umiestnené vo vnútri spotrebiča.



Potrubie

Spotrebič niekedy prestane fungovať, keď dôjde k vypnutiu termostatu.

POŽADOVANÉ INFORMÁCIE

Charakter poruchy (podľa možnosti čo najpresnejšie)		Meno, adresa zákazníka.
Číslo výrobku	(uvedené na štítku)	Rok a dátum zakúpenia
Sériové číslo		Požadované údaje pre servisnú návštevu

Varovania:

- Udržiavajte vetracie otvory na skrinke spotrebiča alebo vo vstavanej štruktúre, bez akýchkoľvek prekážok.
- Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje alebo iné prostriedky, okrem tých, ktoré sú odporúčané výrobcom.
- Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestoru na skladovanie potravín spotrebiča, pokiaľ nejde o typ odporúčaný výrobcom.
- Tento výrobok nie je vhodný pre používanie malými deťmi, s výnimkou situácie, keď majú pomoc a pokyny osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, pričom sa uistite, či sú ďalej od tohto výrobku.

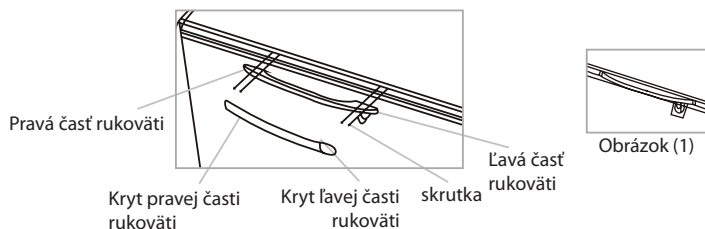
Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nie sú tieto osoby poučené ohľadom používania spotrebiča osobou, zodpovednou za ich bezpečnosť.

Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený za špeciálny kábel alebo príslušenstvo, ktoré je možné získať od výrobcu alebo poskytovateľa autorizovaného servisu.

Deti by mali byť pod dohľadom, na zaistenie toho, aby sa nehrali so spotrebičom.

INŠTALÁCIA RUKOVÄTI

Rukoväť prosím nainštalujte podľa znázornenia na obrázku.



ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.



Dovozca:


PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

Przeczytaj dokładnie poniższą instrukcję przed użyciem urządzenia i zachowaj ją do ewentualnego użytku w przyszłości.



ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- W celu zapewnienia właściwego używania, jeszcze przed użyciem urządzenia dokładnie zapoznaj się ze ŚRODKAMI BEZPIECZEŃSTWA.
- Celem środków bezpieczeństwa w tej instrukcji jest zapewnienie bezpiecznego i właściwego używania urządzenia, w celu minimalizacji ryzyka poważnych uszkodzeń i szkód dla ciebie i innych. Środki bezpieczeństwa podzielone są na OSTRZEŻENIA i UWAGI. Przypadki, gdy niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem mogłoby doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, zawarte są w części OSTRZEŻENIA. Jednak zaleca się ściśle przestrzeganie obydwu typów środków bezpieczeństwa.

 OSTRZEŻENIE	Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, mogące spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
 UWAGA	Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, mogące prowadzić do poważnych efektów w zależności od okoliczności.

- Tekst oznaczony wykrzyknikiem  zawiera informacje, które powinny być bezwzględnie dotrzymane. Po przeczytaniu instrukcji obsługi, odłóż ją w łatwo dostępne miejsce, gdzie użytkownicy produktu łatwo ją znajdą.

UWAGI DOTYCZĄCE INSTALACJI

 OSTRZEŻENIE	
	Instalację powinien wykonywać tylko sprzedawca lub wykwalifikowany pracownik. Próba instalacji przez inne osoby mogłaby prowadzić do wycieku wody, wycieku chłodziwa, porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

⚠ OSTRZEŻENIE



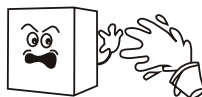
Nie dotykaj

Wszystkie naprawy, demontaż i konserwacja powinny być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych techników. Próba wykonania tych czynności przez inne osoby może prowadzić do powstania pożaru, awarii i obrażeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO
PORAŻENIA PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM

Nigdy nie pryskaj wodą bezpośrednio na produkt, nie myj go wodą, mogłoby to spowodować zwarcie i wyciek prądu elektrycznego.



Niebezpieczeństwo
wybuchu

Nigdy nie umieszczaj w urządzeniu łatwopalnych lub lotnych materiałów, może to prowadzić do wybuchu i pożaru.



Zabronione

Nie uszkodź, nie modyfikuj, nie zginaj nadmiernie, nie ciągnij, nie skręcaj i nie związuj przewodu zasilającego. Umieszczenie ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym lub jego naciskanie w ciasnym miejscu może go uszkodzić, w wyniku czego może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.

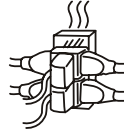


⚠ OSTRZEŻENIE



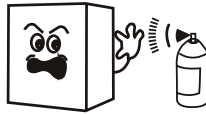
Zabronione

Używaj uziemionego gniazdka elektrycznego. Nie używaj przedłużaczy ani rozgałęziaczy, mogłyby to prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, przegrzania i pożaru.



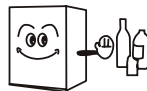
Łatwopalne

Nigdy nie używaj sprayów łatwopalnych ani nie zostawiaj w pobliżu urządzenia substancji łatwopalnych. Iskry z przełączników elektrycznych mogą spowodować wybuch lub pożar.



Zabronione

Nie przechowuj w urządzeniu butelek i puszek. Zawartość mogłaby zamarznąć a naczynia popękać i spowodować obrażenia.



Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania lodów i mrożonych pokarmów. Przechowywanie innych przedmiotów niż te, do których przechowywania przeznaczone jest urządzenie, mogłoby mieć negatywny wpływ na przedmioty znajdujące się w urządzeniu.



Lody, mrożonki

⚠ OSTRZEŻENIE



Zabronione

Tylko do użytku w pomieszczeniach. Używanie urządzenia w miejscach wystawionych na działanie deszczu, mogłoby powodować wyciek energii i porażenie prądem elektrycznym.

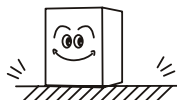


Zabronione

Nigdy nie umieszczaj ciężkich przedmiotów lub pojemników zawierających wodę na tym urządzeniu. Przedmioty mogłyby spaść i spowodować obrażenia a rozlana woda mogłaby uszkodzić izolację elektrycznych części i spowodować wyciek prądu elektrycznego.



Zainstaluj urządzenie w miejscu, gdzie podłoga jest wystarczająco pewna, aby unieść ciężar urządzenia. W przypadku, gdy podłoga nie jest wystarczająco pewna lub instalacja nie jest wykonana właściwie, urządzenie mogłoby się przewrócić a spadające półki i produkty mogłyby spowodować obrażenia.



⚠ OSTRZEŻENIE



Uwaga na eksplozje

Jeżeli zauważysz wyciek gazu, nie dotykaj zamrażarki skrzyniowej, zakręć gaz i otwórz drzwi, aby zapewnić wentylację. Przy wycieku płynu może dojść do eksplozji, pożaru i poparzenia.



Umieść urządzenie w miejscu, które nie jest wystawione na deszcz. Używanie urządzenia, które było wystawione na deszcz, mogłoby spowodować wyciek prądu elektrycznego i porażenie prądem elektrycznym.



Trzymaj urządzenie jak najdalej od źródeł gorącego powietrza. Moc chłodzenia obniży się, jeżeli urządzenie jest umieszczone w pobliżu źródeł ciepła, takich jak płyty grzewcze i piekarniki lub jeżeli jest wystawione na bezpośrednie działanie światła słonecznego.



Pozostaw demontaż i likwidację urządzenia wykwalifikowanemu pracownikom.



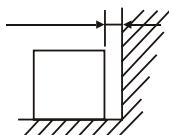
⚠ OSTRZEŻENIE



Jeżeli urządzenie trzeba tymczasowo przechować, upewnij się, czy nie znajduje się w miejscu, gdzie bawią się dzieci i zapewnij, aby jego drzwi nie mogły zostać całkowicie zamknięte. Minimalizuje to ryzyko, że dzieci zostaną uwięzione wewnątrz urządzenia.

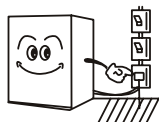
DOBRE WENTYLOWANE MIEJSCE

Zapewnij ponad 10 cm przestrzeni między zamrażarką a ścianą. Jeżeli nie jest zapewniona taka przestrzeń, moc chłodzenia może się obniżyć.



RYZIKO
PORAŻENIA
PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM

Jeżeli nie da się uniknąć instalacji w wilgotnym środowisku, konieczne jest również zainstalowanie wyłącznika. Jeżeli nie jest zainstalowany wyłącznik elektryczny, może dojść do porażenia prądem elektrycznym.



Zabronione

Nigdy nie wiś na drzwiach ani nie wspinasz się na urządzenie. Urządzenie może się przewrócić lub spaść i spowodować szkody materialne lub obrażenia.

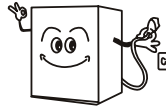


⚠ OSTRZEŻENIE



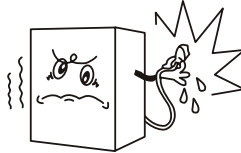
Odłącz przewód zasilający od gniazdka

Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego zanim przemieścisz urządzenie i upewnij się, czy przewód zasilający nie został uszkodzony w czasie transportu. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem elektrycznym i/lub wybuch pożaru.



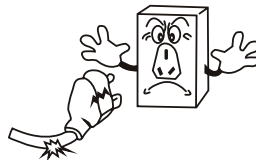
Zabronione

Nie dotykaj końcówki przewodu zasilającego, innych elektrycznych elementów i nie używaj wyłącznika mokrymi rękami. Mogłoby dojść do porażenia prądem elektrycznym.



Zabronione

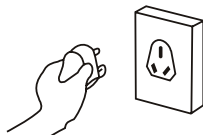
Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli jest uszkodzony przewód zasilający lub jego końcówka, lub nie można go prawidłowo podłączyć do gniazdka, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym, zwarcie oraz wybuch pożaru.



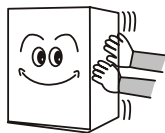
⚠ OSTRZEŻENIE



Przy odłączaniu przewodu zasilającego z gniazdka, chwyć końcówkę blisko gniazdka. Ciągnąc za przewód możesz spowodować przerwanie przewodników, co może skutkować przegrzaniem i wybuchem pożaru.



Zapewnij, aby urządzenie się nie przewróciło ani nie spadło podczas przesuwania go. Spadające urządzenie mogłoby spowodować poważne obrażenia.



SPOSÓB UŻYCIA

PRZED UŻYCIEM

Usuń opakowanie do transportu, taśmy, itd. i pozostaw na chwilę otwarte drzwi, aby zapewnić wentylację. Urządzenie zostało wyczyszczone przed wysłaniem. Jednak należy wyczyścić wnętrze urządzenia również po dostarczeniu.

Po dokonaniu instalacji, chłodzenie rozpocznie się około 10 minut po uruchomieniu pracy. Pozostaw urządzenie w trybie pracy 2 godziny, aby przestrzeń chłodzenia ochłodziła się, zanim włożysz jedzenie do zamrażarki.

PRZED PONOWNYM URUCHOMIENIEM ZACZEKAJ 5 MINUT LUB DŁUŻEJ

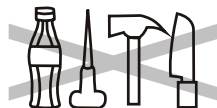
Ponowne uruchomienie urządzenia zaraz po tym, jak było wyłączone, może spowodować wypalenie bezpieczników i aktywować wyłącznik, może dojść do przeciążenia kompresora i/lub innego uszkodzenia.

ROZMRAŻANIE

Jeżeli w zamrażarce powstanie 5 mm warstwa szronu, zeskrob ją i wyrzuć.
Jeżeli chcesz wykonać całkowite rozmrożenie, wykonaj je w następujący sposób.
Upewnij się, czy urządzenie jest puste i odłącz końcówkę przewodu zasilającego. Kiedy szron zacznie się rozmrażać, zeskrob go, co skróci czas rozmrażania.
Po rozmrożeniu, wytrzyj wnętrze urządzenia i umieść gumową pokrywę na otwór spustowy i do rury.

OSTRZEŻENIE

Przy rozmrażaniu zamrażarki nie używaj młotka, noża ani butelki. Jeżeli użyjesz tych przedmiotów, uszkodzi się wnętrze parownika. Zamrażarka nie będzie mogła chłodzić, a jedzenie przechowywane wewnątrz zamrażarki rozmrozi się.
Nie przechowuj w urządzeniu nic, czego nie zaleca producent.



USTAWIANIE REGULATORA TEMPERATURY I SZYBKIE MROŻENIE

Podłącz przewód zasilający, zaświeci się wskaźnik „Power” na panelu sterującym; kiedy zaświeci się wskaźnik „Run”, kompresor działa, kiedy wskaźnik „Run” nie świeci, oznacza to, że temperatura w urządzeniu osiągnęła ustawione wartości i urządzenie przestanie pracować.

Za pomocą regulatora temperatury ustaw temperaturę wewnętrzną urządzenia na niższą wartość, zwykle najlepiej nastawić ją między punkty „3” - „5”.

Jeżeli trzeba zamrozić jedzenie, obróć regulator zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji „Strong”, kompresor zacznie pracować nieprzerwanie, ale czas tej pracy nie powinien być bardzo długi, a przy intensywnym mrożeniu żywności, regulator temperatury powinno się ustawić z powrotem w poprzedniej pozycji.

Pozycja obróconego regulatora temperatury może być dowolna, ale nie powinien się on znajdować w pozycji „Strong”.



Panel sterujący

PRZECHOWYWANIE I MROŻENIE ŻYWNOSCI

Nie należy wkładać do urządzenia bardzo dużej ilości żywności o temperaturze pokojowej, ponieważ żywność ta będzie miała wpływ na efekty mrożenia i przechowywania.

Podłącz zasilanie, kompresor chłodzenia zacznie pracować, dodaj żywność, która ma być zamrożona, przy czym przy pierwszym mrożeniu czas pracy powinien być dłuższy, około 2 - 3 godziny. Przy układaniu żywności zapewnij wolną przestrzeń dookoła, aby ułatwić przepływ powietrza wewnątrz urządzenia, co zapewnia równomierne chłodzenie. Nie umieszczaj w urządzeniu z niską temperaturą napojów w butelkach lub w puszkach, aby nie doszło do ich popękania.

CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym lub urazom wynikającym z obracania wentylatora cyrkulacyjnego, zawsze przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający z gniazdka.

1. CZĘŚĆ WEWNĘTRZNA I PRZESTRZEŃ CHŁODZĄCA

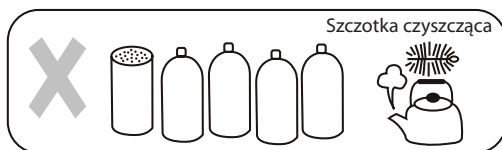
Wycierać za pomocą miękkiej, suchej ścierki. W przypadku silnych zanieczyszczeń, wytrzyj tę powierzchnię ścierką namoczoną w środku czyszczącym. Potem wytrzyj ścierką namoczoną w wodzie.



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE: Nie przyskaj wodą bezpośrednio na radiator, nie myj go wodą. Mogłoby to prowadzić do zwarcia i porażenia prądem elektrycznym.

Czyść radiator regularnie, tak aby zawsze był czysty. Nigdy nie używaj do czyszczenia proszku do polerowania, mydła w proszku, benzyny, oleju ani gorącej wody, ponieważ mogłoby dojść do uszkodzenia obudowy zewnętrznej i plastikowych części.



2. DRZWI

Odłącz drzwi i wyczyść je suchą ścierką.

W NASTĘPUJĄCYM PRZYPADKU

1. AWARIA ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

Nagła awaria prądu

Jak najrzadziej otwieraj i zamykaj drzwi urządzenia, aby zapobiec uchodzeniu zimnego powietrza z przestrzeni zamrażarki. Zakryj wewnętrzne szklane powierzchnie pokrywką, itd., co pomoże utrzymać niską temperaturę.

Zgłoszona przerwa w dostawie prądu elektrycznego

W przypadku długiej przerwy w dostawie prądu elektrycznego, włóż do zamrażarki suchy lód. Jak najrzadziej otwieraj i zamykaj drzwi urządzenia. Unikaj wkładania nowych rzeczy do urządzenia, to podniosłoby temperaturę wewnątrz zamrażarki.

2. W PRZYPADKU NIEUŻYWANIA PRZEZ DŁUŻSZY CZAS

Wymij całą żywność z przestrzeni urządzenia i odłącz przewód zasilający z gniazdka.

Wyczyść część wewnętrzną zamrażarki i wytrzyj całą wodę.

Aby zapobiec tworzeniu nieprzyjemnych zapachów, zostaw otwarte drzwi urządzenia, aby całkowicie wysuszyć wnętrze urządzenia.

3. JEŻELI URZĄDZENIE CHWILOWO NIE JEST UŻYWANE

Umieść drewniany kołek między drzwiami a korpusem zamrażarki tak, aby drzwi się całkiem nie zamknęły.

Nie umieszczaj tego urządzenia w miejscach, gdzie bawią się dzieci. Gdyby dzieci zamknęły się w zamrażarce, nie będą mogły z niej uciec.

ZANIM POPROSIŁBY SERWIS O NAPRAWĘ

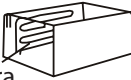
Jeżeli zauważysz jakiegokolwiek problemy z urządzeniem, spójrz na następujące punkty. Jeżeli problem pozostanie nawet po wykonaniu odpowiednich działań naprawczych, odłącz przewód zasilający z gniazdka.

Przenieś pożywienie umieszczone w urządzeniu do pudełka lub innego pojemnika.

Następnie zwróć się do sprzedawcy, od którego kupiłeś urządzenie i bądź przygotowany do udzielenia informacji, które są podane w części WYMAGANE INFORMACJE w dalszej części niniejszej instrukcji.

**OSTRZEŻENIE**

Aby nie doszło do ryzyka porażenia prądem elektrycznym. Nie odłączaj przewodu zasilającego z gniazdka mokrymi rękami.

Zamrażarka nie chłodzi	<ul style="list-style-type: none">• Czy nie jest odłączane zasilanie energią elektryczną?• Czy przewód zasilający nie jest odłączony z gniazdka?• Czy nie doszło do spalenia bezpieczników i/lub aktywowania wyłącznika?• Czy regulator temperatury nie jest w położeniu MAX? W przypadku silnego chłodzenia przekręć regulator do pozycji OFF.
Niewystarczające chłodzenie	<ul style="list-style-type: none">• Czy miejsce instalacji jest wystarczająco wietrzne?• Czy urządzenie nie jest wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, umieszczone w pobliżu grzejnika lub pieca?• Czy drzwi urządzenia nie są otwierane i zamykane zbyt często?• Czy pożywienie jest ułożone poniżej oznaczenia napełnienia?• Czy regulator temperatury nie jest w pozycji MAX? W przypadku silnego chłodzenia, przekręć regulator do pozycji MIN?• Czy w urządzeniu nie nagromadziło się dużo szronu?
Nadmierny hałas	<ul style="list-style-type: none">• Czy podłoga pod urządzeniem jest wystarczająco wytrzymała?• Czy nie dochodzi do trzęsienia i grzechotania urządzenia?• Czy tylny panel urządzenia nie jest w kontakcie ze ścianą itd.?• Czy nie ma za urządzeniem naczynia lub czegoś podobnego? Kompresor będzie wytwarzał miernie głośny dźwięk chwilę po uruchomieniu. Dźwięk ten zakończy się równo z chłodzeniem.
Kondensacja wilgoci na zewnętrznej części urządzenia	<ul style="list-style-type: none">• Wilgoć może się skondensować na zewnętrznej części urządzenia i jego drzwiach podczas ciepłych i wilgotnych dni lub w zależności od miejsca instalacji urządzenia. Dojdzie do tego wtedy, gdy jest wysoka wilgoć i cząsteczki wody w powietrzu są w kontakcie z zimnymi powierzchniami. Jest to normalne. Wytrzyj skondensowaną wilgoć za pomocą suchej ściereki.
Zewnętrzna część zamrażarki jest gorąca	<ul style="list-style-type: none">• Przede wszystkim w letnich miesiącach lub przy uruchamianiu pracy urządzenia, zewnętrzna część urządzenia się nagrzewa. Urządzenie ma wewnątrz rurę ogrzewającą i blokadę kondensacji wilgoci. To ciepło nie ma wpływu na pożywienie umieszczone wewnątrz urządzenia. <div style="text-align: right;"><p>Rura</p></div>

Urządzenie czasem przestaje działać, gdy dochodzi do wyłączenia termostatu.

WYMAGANE INFORMACJE

Charakter błędu (w miarę możliwości, jak najdokładniej)		Imię, adres klienta.
Numer produktu	(podane na tabliczce znamionowej)	Rok i data zakupu
Numer serii		Dane wymagane do wizyty serwisowej

Ostrzeżenia:

Utrzymuj otwory wentylacyjne na obudowie urządzenia lub wbudowanej strukturze bez blokad i ograniczeń.

Nie używaj narzędzi mechanicznych ani innych środków, oprócz tych, które są polecane przez producenta, w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.

Nie uszkodź obiegu chłodniczego.

Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz przestrzeni przeznaczonej do przechowywania żywności w urządzeniu, jeżeli nie są one polecane przez producenta. Produkt nie jest odpowiedni do używania przez małe dzieci, z wyjątkiem sytuacji, kiedy dysponują pomocą i wskazówkami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być pod opieką, przy czym należy się upewnić, czy znajdują się z dala od produktu.

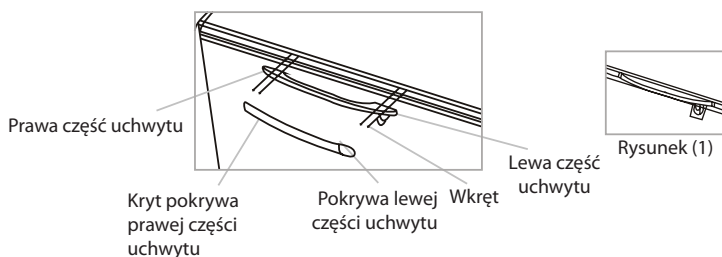
Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z obniżonymi fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi umiejętnościami, lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie są pod nadzorem lub te osoby nie zostały pouczone o użytkowaniu urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Jeżeli przewód zasilający nie jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny przewód lub akcesoria, które można uzyskać od producenta lub autoryzowanego serwisu.

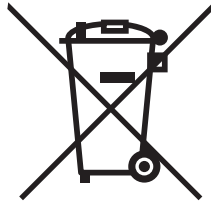
Dzieci powinny być pod opieką, aby nie bawiły się urządzeniem.

INSTALACJA UCHWYTU

Uchwyt należy zainstalować zgodnie z instrukcją na rysunku.



Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.



Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej


Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére.



BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Kérjük, hogy a helyes használat érdekében a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET.
- A biztonsági óvintézkedések célja a helyes és biztonságos használat biztosítása, és a súlyos személyi sérülések veszélyének minimalizálása. A biztonsági óvintézkedések a VESZÉLYES és FIGYELEM kategóriákra oszlanak. A VESZÉLYES részben összefoglalt információk azokra a helyzetekre figyelmeztetnek, amikor a készülék helytelen használata súlyos vagy halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet. Kérjük, hogy szigorúan tartsa be mindkét kategóriában összefoglalt utasításokat.

 VESZÉLYES	A helytelen használat súlyos vagy halálos kimenetelű sérüléseket okozhat.
 FIGYELEM	A helytelen használat a körülményektől függően súlyos következményekkel járhat.

- A  felkiáltójellel hangsúlyozott információkat szigorúan be kell tartani. Elolvasás után őrizze olyan helyen az útmutatót, ahol valamennyi felhasználó könnyen megtalálja majd.

SZERELÉSI ÓVINTÉZKEDÉSEK

 VESZÉLYES	
	A készülék beszerelését csak az eladó vagy egy képzett technikus végezheti el. A szakszerűtlen beszerelés következménye víz- vagy hűtőközeg szivárgás, áramütés vagy tűz képződése lehet.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

⚠ VESZÉLYES



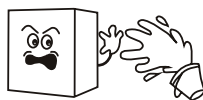
Ne manipulálja

A készülék javítását, szerelését és módosítását csak képzett technikusok végezhetik el. A szakszerűtlen beavatkozások tűz képződését, működési zavarokat és sérüléseket okozhatnak.



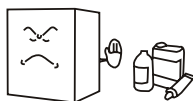
ELEKTROMOS
ÁRAMÜTÉS
VESZÉLYE

Soha ne fecskendezzen vizet a készülékre, és ne mossa le vízzel. Ez rövidzárlatot és áramszivárgást okozhat.



Robbanásveszély

Ne tegyen gyúlékony- vagy illóanyagokat a készülékbe. Ez robbanáshoz vagy tűz képződéséhez vezethet.



Tilos

A tápkábelt ne rongálja meg, és ne módosítsa, nyomja, húzza, csavargassa vagy csomózza össze. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a kábelre, és ne préselje össze egy szűk helyen, mert ez áramütéshez vagy tűz képződéséhez vezethet.

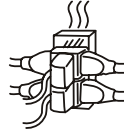


⚠ VESZÉLYES



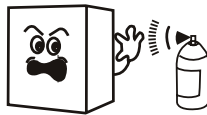
Tilos

Használjon egy önálló elektromos aljzatot. Ne használjon hosszabbító kábelt vagy elosztót. Ennek következménye áramütés, túlhevülés és tűz képződése lehet.



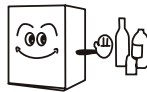
Gyúlékony

A készülék közelében ne használjon gyúlékony sprayeket, és ne tároljon gyúlékony anyagokat. Az elektromos kapcsolók szikrái robbanásokat és tüzet okozhatnak.



Tilos

Ne tároljon palackokat és fémdobozokat a készülékben. Ezek tartalma megfagyhat, a repedt tartályok pedig sérüléseket okozhatnak.



A készülék fagyalt és fagyasztott élelmiszer tárolására szolgál. Nem rendeltetésszerű használata negatív hatással lehet a készülékben tárolt tárgyak minőségére.



Fagyalt, fagyasztott élelmiszer

⚠ VESZÉLYES



Tilos

Csak beltéri használatra alkalmas. Amennyiben a készüléket egy esőtől nem védett helyen használja, fennáll az áramszivárgás és áramütés veszélye.

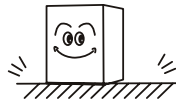


Tilos

Ne helyezzen nehéz, vagy vizet tartalmazó tárgyakat a készülékre. Ezek a tárgyak leeshetnek és sérüléseket okozhatnak, a kiömlő víz pedig megrongálhatja az elektromos részek szigetelését, ami áramszivárgáshoz vezethet.



Helyezze olyan helyre a mélyhűtőt, ahol a padlózat elég szilárd ahhoz, hogy elbírja a telített készülék súlyát. Ha a padlózat nem elég szilárd, vagy a beépítés nem zajlott megfelelően, a készülék felborulhat, a polcok és a polcokon tárolt termékek pedig sérüléseket okozhatnak.



⚠ VESZÉLYES



Robbanásveszély

Gázszivárgás észlelése esetén ne érintse meg fagyasztóládát, zárja el a gázt és nyissa ki az ajtót a szellőzés biztosításához. Gázszivárgás esetén fennáll a robbanás, tűz vagy égési sérülések veszélye.



Állítsa a készüléket egy esőtől védett helyre. Amennyiben a készülék megázik, fennáll az áramszivárgás és elektromos áramütés veszélye.



Tartsa minél távolabb a készüléket a hőforrásoktól. A hűtőteljesítmény csökken a hőforrások, pl. főzőlapok vagy tűzhelyek közelében, valamint közvetlen napsugarak esetén.



A készülék szétszerelését és selejtezését csak szakemberek végezhetik el.



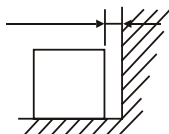
⚠ VESZÉLYES



Sátmeneti raktározás esetén ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel, és gondoskodjon arról, hogy az ajtaját ne lehessen teljesen becsukni. Így csökken a gyerekek beszorulásának veszélye a készülékbe.

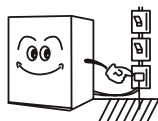
JÓL SZELLŐZŐ HELY

A fagyasztóláda és a fal között legalább 10 cm üres teret kell biztosítani. Ellenkező esetben csökken a készülék hűtőteljesítménye.



ÁRAMÜTÉS
VESZÉLYE

Egy nedves környezetbe való telepítés esetén egy elektromos biztosítékot is be kell szerelni. Ellenkező esetben fennáll az elektromos áramütés veszélye.



Tilos

Soha ne kapaszkodjon az ajtóra és ne mászon fel a készülékre. A készülék felborulhat, leeshet, és fennáll az anyagi károk vagy sérülések veszélye.

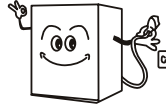


⚠ VESZÉLYES



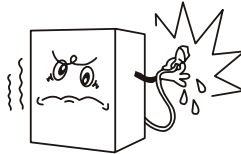
Válassza le a tápkábelt az áramkörrel

A készülék áthelyezése előtt válassza le a tápkábelt az áramkörrel, és ellenőrizze, nem sérült-e meg a kábel szállítás közben. A sérült tápkábel használata esetén fennáll az elektromos áramütés vagy tűz képződésének veszélye.



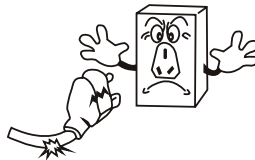
Tilos

Soha ne érjen nedves kézzel a csatlakozódugóhoz, más elektromos részekhez, és a kapcsolóhoz. Fennáll az elektromos áramütés veszélye.



Tilos

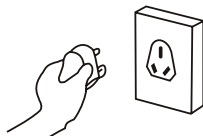
Ne használja a készüléket, ha megsérült a tápkábel, a csatlakozódugasz, vagy a dugaszt nem lehet szorosan a fali aljzatba dugni. Ilyen esetekben fennáll az áramütés, rövidzárlat vagy tűz képződésének veszélye.



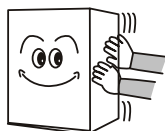
⚠ VESZÉLYES



A leválasztásnál az áramkörről fogja meg a dugaszt közel a fali aljzathoz. Ne húzza a tápkábelt, mivel megsérülhetnek a vezetékek, ami a készülék túlhevülését és tűz képződését okozhatja.



Szállításnál ügyeljen, hogy a készülék ne billenjen fel, vagy essen le. Ilyen eseteken a készülék súlyos sérüléseket okozhat.



HASZNÁLAT

ÜZEMBE HELYEZÉS

Távolítsa el a csomagolóanyagot, ragasztószalagokat stb. és néhány percre hagyja nyitva a készülék ajtaját, hogy egy kicsit kiszellőzzön. A készülék megtisztítva hagyja el a gyárat, ennek ellenére a belső teret a felhasználónak is meg kell tisztítania. Kb. 10 perccel a beszerelés és bekapcsolás után a készülék hűteni kezd. Az élelmiszer behelyezése előtt hagyja a készüléket legalább 2 órán keresztül hűlni, hogy a fagyasztótér kellőképpen lehűljön.

ÚJRAINDÍTÁS ELŐTT VÁRJON LEGALÁBB 5 PERCIG

A kikapcsolás utáni azonnali újraindítás esetén kiéghet a biztosíték és aktiválódhat a biztonsági megszakító, ezenkívül fennáll a kompresszor túlterhelésének és egyéb sérüléseknek veszélye.

LEOLVASZTÁS

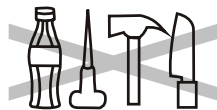
Ha a fagyasztóban a jegesedés vastagsága elérte a kb. 5 millimétert, kaparja le és távolítsa el a jeget.

Teljes leolvasztás esetén tartsa be az alábbi lépéseket. Ürítse ki teljesen a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugaszt a fali aljzatból. Amikor a jég olvadni kezd, kaparja le, ezzel lerövidíthető a leolvasztási idő hossza.

Leolvasztás után törölje szárazra a belső teret, és zárja be a gumidugóval a leeresztő nyílást és a tömlőt.

VESZÉLYES

Ne használjon kalapácsot, kést vagy üveget a mélyhűtő leolvasztásánál. Az ilyen tárgyak megrongálják a párologtató belsejét. A fagyasztó ezután nem működik rendesen, és a fagyasztott élelmiszer kiolvad. Ne tároljon a fagyasztóban mást, mint a gyártó által javasolt élelmiszert!



A HŐMÉRSÉKLET – SZABÁLYOZÓ ÉS GYORSFAGYASZTÁS BEÁLLÍTÁSA

A készülék csatlakoztatása után a vezérlőpanelen felvilágít a „Power” indikátor; ha világít a „Run”, működik a kompresszor, ha a „Run” indikátor nem világít, akkor a készülék belsejében a hőmérséklet elérte a beállított értéket, és a készülék működése szünetel.

A hőmérséklet – szabályozóval állítson be egy alacsony belső hőmérsékletet, a standard beállítás általában a „3” - „5” között van.

Az élelmiszer gyors lefagyasztása esetén fordítsa a szabályozót az óramutató járásának irányában a „Strong” pozícióra. A kompresszor most megállás nélkül működik. Ne használja túl hosszú ideig ezt a funkciót, az élelmiszer lefagyasztása után állítsa vissza a szabályozót az eredeti beállításra.

Állítsa a fordítható hőmérséklet-szabályozót tetszés szerinti pozícióra, a „Strong” beállítás kivételével.



Vezérlőpanel

AZ ÉLELMISZER TÁROLÁSA ÉS FAGYASZTÁSA

Ne helyezzen a készülékbe egyszerre túl sok szobahőmérsékletű élelmiszert, mert ez jelentősen befolyásolja a készülék hatékonyságát és a tárolás minőségét. Csatlakoztassa a készüléket az áramkörhöz. A kompresszor működni kezd, most helyezze be a fagyasztásra szánt élelmiszert. Az első fagyasztásnál az üzemeltetési idő kicsit hosszabb kell, hogy legyen, kb. 2 - 3 óra. Az élelmiszerek között hagyjon némi rést, hogy a levegő szabadon áramolhasson közöttük; ez biztosítja az egyenletes hűtést. Ne helyezzen az alacsony hőmérsékletű tárolótérbe palackos vagy fémdobozos italokat, mivel ezek megrepedhetnek.

TISZTÍTÁS



VESZÉLYES

Az elektromos áramütés, illetve a forgó ventilátor okozta sérülések megelőzése érdekében mindig áramtalanítsa a készüléket tisztítás előtt!

1. KÜLSŐ FELÜLET ÉS FAGYASZTÓTÉR

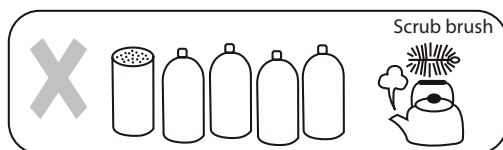
Törölje tisztára egy puha, száraz ronggyal. A makacs szennyeződések eltávolításához használjon nedves, tisztítószeres törlőrongyot. Ezután törölje át egy tiszta vízbe mártott ronggyal.



VESZÉLYES

VESZÉLYES: Ne fecskendezze a vizet közvetlenül a készülékre, és ne mossa le vízzel a készüléket. Rövidzárlat és áramütés veszélye!

Tisztítsa meg rendszeresen a hűtőt, hogy állandóan tiszta legyen. Ne használjon fényesítőt, tisztítóport, benzint vagy forró vizet a tisztításhoz, ezek a szerek megrongálhatják a felületet és a műanyag részeket.



2. AJTÓ

Vegye le az ajtót, és tisztítsa meg egy száraz törlőkendővel.

KÜLÖNBÖZŐ SZITUÁCIÓK

1. ÁRAMSZÜNET ESETÉN

Váratlan áramkiesés

Minél ritkábban nyitogassa a készülék ajtaját, hogy a hideg levegő ne távozzon a fagyasztótérből. Takarja le a külső felületet pl. egy takaróval; ez segít megőrizni az alacsony hőmérsékletet a készülékben.

Előre bejelentett elektromos áramszünet

Az áramszolgáltatás hosszabb megszakítása esetén helyezzen szárazjeget a fagyasztótérbe. Minél ritkábban nyitogassa a készülék ajtaját. Ne helyezzen további élelmiszert a készülékbe, mert ez növelné a belső fagyasztótér hőmérsékletét.

2. HOSSZABB SZÜNETELÉS ESETÉN

Vegye ki az összes élelmiszert, majd válassza le a készüléket az áramkörről.

Tisztítsa meg a belső fagyasztótérrel, és szárítsa fel az összes vizet.

Hagyja résnyire nyitva a készülék ajtaját, ez meggátolja a kellemetlen szagok képződését, és lehetővé teszi a belső tér tökéletes kiszáradását.

3. HA ÁTMENETILEG NEM HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET

Helyezzen egy fából készült éket az ajtó és a készülék váza közé, hogy az ajtó ne csukódjon be teljesen.

Ne helyezze olyan helyre a készüléket, ahol gyermekek játszanak. Ha a készülék ajtaja bezárul, a gyermekek beszorulhatnak.

A SZERVIZ KIHÍVÁSA ELŐTT

Hibás működés esetén ellenőrizze az alábbi pontokat. Ha a hibát nem sikerül eltávolítani, válassza le a készüléket az áramkörrel.

Ürítse ki a készüléket, helyezze az élelmiszert dobozokba vagy más tárolókba.

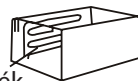
Forduljon segítségért a viszonteladóhoz, és tartsa kéznél a FONTOS INFORMÁCIÓK részben ismertetett adatokat.



FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos áramütés megelőzése érdekében. A készülék leválasztásánál ne érjen nedves kézzel a csatlakozódugóhoz.

Egyáltalán nem hűt.	<ul style="list-style-type: none">• Elektromos áramkiesés?• Nincs csatlakoztatva a készülék?• Kiegyezett a biztosíték, aktiválódott a biztonsági megszakító?• A hőmérséklet – szabályozó a MAX jelzésen van? Intenzív hűtés esetén fordítsa a szabályozót az OFF-ra.
Nem hűt rendesen.	<ul style="list-style-type: none">• Kielégítő a szellőzés a helyiségben?• Süt a nap a készülékre, fűtőtest vagy kályha van a készülék közelében?• Túl gyakori ajtónyitás?• Túl sok élelmiszer van a készülékben?• A hőmérséklet – szabályozó a MAX jelzésre irányul? Intenzív hűtés esetén fordítsa a szabályozót a MIN-re.• Intenzív jegesedés a készülék belsejében?
Túl zajos.	<ul style="list-style-type: none">• A készülék egy megfelelően szilárd padlózatán áll?• Remeg és rázkódik a készülék?• Nem érintkezik a fallal a készülék hátlapja, stb.?• Nincs egy tartály vagy hasonló tárgy a készülék mögött? <p>A bekapcsolás után a kompresszor rövid ideig meglehetősen zajos. A készülék lehűlése folyamán a zaj fokozatosan csökken.</p>
Lecsapódik a nedvesség a külső felületen.	<ul style="list-style-type: none">• A meleg és párás napokon a nedvesség lecsapódhat a készülék külső felületén és ajtaján, illetve a beépítés helyétől függően. Erre akkor kerül sor, ha magas a páratartalom, és a vízcsepkek érintkeznek a hideg felületekkel. Ez egy normális jelenség. Törölje le a nedvességet egy száraz ronggyal.
TForró a fagyasztó felülete	<ul style="list-style-type: none">• A nyári hónapokban, illetve a készülék bekapcsolásánál a külső felület felforrósodhat. Ennek oka, hogy a készülékben egy csővezeték van a melegítéshez és a nedvesség lecsapódásának megakadályozásához. Ez nem befolyásolja a készülékbe helyezett élelmiszer hőmérsékletét.



Csővezeték

A termosztát kikapcsolása esetén a készülék néha leáll.

FONTOS INFORMÁCIÓK

A hiba jellege (a lehető legpontosabban)		A vásárló neve és címe.
Gyártási szám	(az adatlapon)	Az eladás pontos dátuma.
Sorszám		A szerviz kihívásához szükséges adatok

Figyelmeztetések:

Tartsa tisztán és akadálymentesen a hűtőszekrény vagy a beépített készülék szellőzőnyílásait.

Ne használjon a gyártó által nem ajánlott mechanikus eszközöket a leolvasztás meggyorsításához.

Ne rongálja meg a hűtőkört.

Ne használjon elektromos készülékeket az élelmiszert tároló térben, amennyiben ezt a gyártó nem javasolja.

A készüléket nem használhatják fiatalabb gyermekek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk.

Ügyeljen a gyerekekre, és tartsa távol őket a készüléktől.

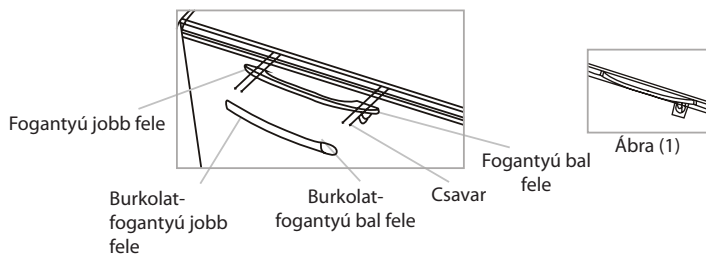
A készüléket nem használhatják gyerekek, és csökkent fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű felnőttek, amennyiben nem felügyelnek rájuk, vagy nem kaptak kellő információkat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.

A sérült tápkábel vagy speciális tartozékok kicserélését a gyártónak vagy a márkaszerviznek kell elvégeznie.

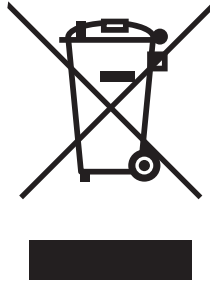
Ügyeljen a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Szerelje fel a fogantyút az alábbi ábra alapján.



Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.



Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül


Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Pred uporabo natančno preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.



VARNOSTNI UKREPI

- Da bi zagotovili pravilno uporabo aparata, pred uporabo pozorno preberite naslednja varnostna opozorila.
- Namen varnostnih opozoril v teh navodilih je zagotoviti varno in pravilno uporabo tega aparata in zmanjšati tveganja, ki lahko povzročijo resno škodo in poškodbe vas in drugih oseb. Varnostni ukrepi so razdeljena na SVARILA in OPOZORILA. Primeri, ko zaradi nepravilnega ravnanja z aparatom lahko pride do resne poškodbe ali smrti, so opisani v poglavju SVARILA. Vendar pa je nujno upoštevati obe vrsti varnostnih ukrepov.

 SVARILO	Nepravilno ravnanje z aparatom lahko privede do smrti ali resnih poškodb.
 OPOZORILO	Nepravilno ravnanje z aparatom lahko v odvisnosti od okoliščin povzroči resne posledice.

- Besedilo s klicajem  vsebuje informacije, ki jih je treba strogo upoštevati. Ko navodila za uporabo preberete, jih shranite na dostopnem mestu, kjer jih uporabniki lahko najdejo.

NAVODILA ZA NAMESTITEV

 VARILO	
	To napravo sme namestiti samo prodajalec ali usposobljen strokovnjak. V primeru, da poskusite sami namestiti napravo, lahko pride do uhajanja vode ali hladilnega sredstva, električnega udara ali požara.

UKREPI GLEDE UPORABE

⚠ SVARILO



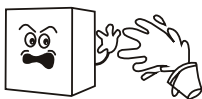
Ne posegajte

Vsa popravila, demontažo in spremembe morajo izvajati samo usposobljeni tehniki. V primeru, da poskusite sami popravljati napravo, lahko pride do požara, okvare ali poškodb.



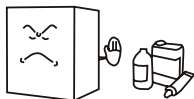
Nevarnost
električnega
udara

Ne pršite vode neposredno na aparat in ne spirajte ga z vodo, saj lahko to povzroči kratek stik in električni udar.



Nevarnost
eksplozije

V aparat nikdar ne postavljajte vnetljivih ali hlapljivih snovi, saj lahko to povzroči eksplozijo ali požar.



Prepovedano

Napajalnega kabla ne smete poškodovati, spreminjati, pretirano upogibati, vleči, zvijati ali zvezovati. Na napajalni kabel nikoli ne polagajte težkih predmetov in pazite, da ni stisnjen v tesnem prostoru, lahko se poškoduje, zaradi česar lahko pride do električnega udara ali požara.

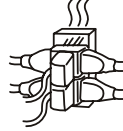


⚠ SVARILO



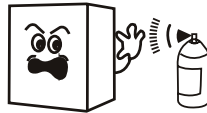
Prepovedano

Na vtičnico ne priklopljajte drugih naprav. Ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev, saj to lahko povzroči električni šok, pregrevanje in požar.



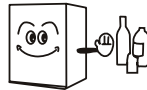
Vnetljivo

V bližini aparata nikoli ne uporabljajte vnetljivih razpršil ali ne puščajte vnetljivih materialov. Iskre iz električnih stikal lahko povzročijo eksplozijo in požar.



Prepovedano

Ne hranite v aparatu steklenic in pločevink. Vsebina lahko zamrzne, posoda poči in povzroči poškodbe.



Aparat je namenjen za shranjevanje sladoleda in zamrznjene hrane. Shranjevanje drugih predmetov, kot je opredeljeno, lahko negativno vpliva na predmete, ki so shranjeni v napravi.



Sladoled, zamrznjena hrana

⚠ SVARILO



Prepovedano

Samo za uporabo v notranjih prostorih. Uporaba naprave na mestih, izpostavljenih dežju, lahko povzroči preboj električne energije in električni udar.

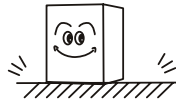


Prepovedano

Ne postavljajte na aparat težkih predmetov ali posod, napolnjenih z vodo. Predmeti lahko padejo in povzročijo poškodbe, razlita voda pa lahko poškoduje izolacijo električnih delov in povzroči preboj električnega toka.



Aparat postavite na mesto, kjer so tla dovolj trdna, da prenesejo težo aparata. Če tla niso dovolj trdna ali namestitev ni pravilno opravljena, se lahko naprava prevrne, pri čemer lahko police in predmeti pri padcu povzročijo poškodbe.



⚠ SVARILO



Nevarnost
eksplozije

Če opazite uhajanje plina, se ne dotikajte zamrzovalne skrinje, zaprite uhajanje plina in odprite vrata, da se zagotovi prezračevanje. Uhajanje plina lahko povzroči eksplozijo, požar ali opekline.



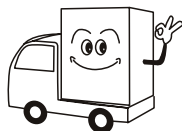
Aparat postavite na mesto, ki ni izpostavljeno dežju. Uporaba naprave na mestih, izpostavljenih dežju, lahko povzroči preboj električne energije in električni udar.



ANaprava naj bo čim dlje od virov vročega zraka. Zmogljivost hlajenja se zmanjša, če se naprava nahaja v bližini virov toplote, kot so kuhalne plošče in pečice, in kadar je izpostavljena neposredni sončni svetlobi.



Demontažo in odstranitev naprave naj opravi usposobljen strokovnjak.



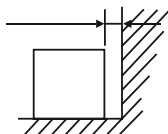
⚠ SVARILO



Če je potrebno aparat začasno shraniti, se prepričajte, da ni na mestu, kjer se igrajo otroci, in zagotovite, da se vrata ne dajo popolnoma zapreti. Tako se prepreči tveganje, da se otroci zaprejo v aparatu.

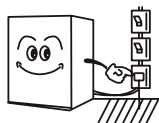
DOBRO PREZRAČEVAN PROSTOR

Vedno pustite najmanj 10 cm prostora med zamrzovalnikom in steno. Če ta prostor ni zagotovljen, se lahko zmogljivost hlajenja zmanjša.



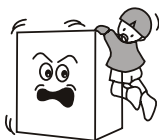
NEVARNOST
ELEKTRIČNEGA
UDARA

Če se ne da izogniti namestitvi v vlažnem okolju, je potrebno namestiti odklopnik električnega toka. Če ni nameščen odklopnik, lahko pride do električnega udara.



Prepovedano

Nikoli ne visite na vratih in ne lezite na napravo. Aparat se lahko namreč prevrne ali pade, kar povzroči materialno škodo ali poškodbe.

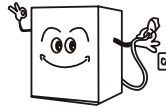


⚠ SVARILO



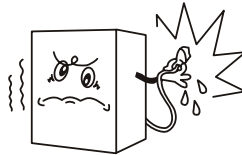
Izključite napajalni kabel iz električne vtičnice

Izključite napajalni kabel iz električne vtičnice pred prenašanjem aparata in prepričajte, da se napajalni kabel med prenašanjem ne poškoduje. Poškodovan napajalni kabel lahko povzroči električni udar in/ali požar.



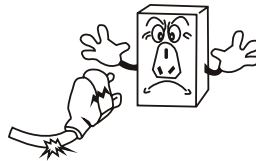
Prepovedano

Nikoli se ne dotikajte vtiča napajalnega kabla in drugih električnih komponent ter ne dotikajte se stikala z mokrimi rokami. Lahko pride do električnega udara.



Prepovedano

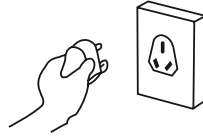
Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan napajalni kabel ali vtič, ali pa če vtiča ni mogoče trdno namestiti v električno vtičnico, ker lahko pride do električnega udara, kratkega stika in požara.



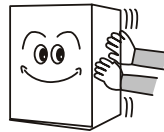
⚠ SVARILO



Pri odklapanju napajalnega kabla iz vtičnice primite za vtič blizu vtičnice. Če kabel potegnete, se lahko pretrgajo žice, kar lahko povzroči pregrevanje in požar.



Zagotovite, da se naprava med prenašanjem ne prevrne ali pade. Naprava bi pri padcu lahko povzročila resne poškodbe.



NAČIN UPORABE

PRED UPORABO

Odstranite transportno embalažo, trakove itd. in pustite vrata nekaj časa odprta, da se aparat prezrači. Aparat je bil pred pošiljanjem očiščen. Kljub temu tudi po prevozu očistite notranjost naprave.

Po namestitvi naprave se hlajenje začne približno 10 minut po začetku delovanja.

Aparat naj deluje približno 2 uri, da se hladilni prostor ohladi, preden damo hrano v zamrzovalnik.

PRED PONOVNIM ZAGONOM POČAKAJTE 5 MINUT ALI VEČ

Takojšen vklop po izklopu aparata lahko povzroči, da pregori varovalka ali da se aktivira odklopnik, kompresor se lahko preobremeni in/ali se lahko pojavijo druge motnje.

ODTALJEVANJE

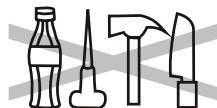
Če se v zamrzovalniku ustvari 5 mm debel led, ga postrgajte in odstranite.

Če želite izvesti popolno odtaljevanje, to storite na naslednji način. Poskrbite, da je naprava prazna in izvlecite vtič napajalnega kabla. Ko se led začne taliti, ga postrgajte, s čimer skrajšate čas odtaljevanja.

Ko je aparat odtaljen, obrišite notranjost in dajte gumijast čep v odprtino za izpust in cev.

SVARILO

Za odtaljevanje zamrzovalnika ne uporabljate kladiva, noža ali steklenice. S tem bi ste namreč lahko poškodovali notranjost izparilnika. Zamrzovalnik ne bo hladil in shranjeni predmeti v notranjosti se bodo odtalili. Ne shranjujte v aparatu nič, česar proizvajalec ne priporoča.



NASTAVITEV TEMPERATURE IN HITRO ZAMRZOVANJE

Priključite napajalni kabel, prižge se indikator „Power“ na upravljalni plošči; če se prižge lučka „Run“, kompresor deluje, če „Run“ ne gori, to pomeni, da je temperatura v aparatu dosegla nastavljeno vrednost in aparat preneha delovati.

S pomočjo regulatorja temperature nastavite notranjo temperaturo aparata na nižjo vrednost, običajna nastavev je „3“ - „5“.

Če je potrebno hrano zamrzniti, zavrtite regulator v smeri urinega kazalca v položaj „Strong“ in kompresor bo deloval neprekinjeno. Čas tega delovanja ne sme biti zelo dolg. Ko hrana dobro zamrzne, je treba regulator temperature vrniti v prvotni položaj. Položaj vrtljivega regulatorja temperature je lahko poljubna, toda ne sme biti v položaju „Strong“.



Upravljalna plošča

SHRANJEVANJE IN ZAMRZOVANJE ŽIVIL

Ne dajajte v aparat naenkrat preveč hrane s sobno temperaturo, saj bodo ta živila vplivala na zamrzovanje in shranjevanje.

Priključite napajanje, kompresor hlajenja začne delovati, dodajte živila, ki jih je treba zamrzniti. Pri prvem zamrzovanju mora biti čas delovanja daljši, približno 2-3 ure. Živila polagajte v aparat tako, da je okoli njih nekaj prostora, kar omogoči kroženje zraka v notranjosti naprave in zagotovi enakomerno hlajenje. Ne dajajte v zamrzovalnik pijač v steklenicah ali pločevinkah, ker lahko počijo.

ČIŠČENJE



SVARILO

Da bi se izognili poškodbam zaradi električnega toka ali poškodbam zaradi vrtenja ventilatorja, pred čiščenjem vedno izključite napajalni kabel iz vtičnice.

1. ZUNANJOST IN HLADILNI PROSTOR

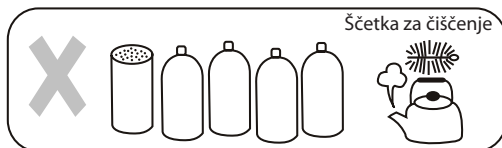
Obrišite z mehko in suho krpo. Če je površina zelo umazana, jo obrišite s krpo z detergentom. Nato jo obrišite s čisto krpo, namočeno v vodo.



SVARILO

SVARILO: Ne pršite vode neposredno na aparat in ne spirajte ga z vodo. Lahko pride do električnega udara.

Hladilec redno čistite, tako da je vedno čist. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte polirnega praška, pralnega praška, bencina, olja ali vroče vode, saj lahko poškodujete površino in plastične dele.



2. VRATA

Odklopite vrata in očistite jih s suho krpo.

KAJ STORITI V NASLEDNJIH PRIMERIH

1. IZPAD ELEKTRIČNE ENERGIJE

Nenaden izpad električne energije

Čim manj odpirajte in zapirajte vrata, da se prepreči uhajanje hladnega zraka iz zamrzovalnika. Pokrijte zunanje steklene površine z odejo ipd., kar pomaga vzdrževati nizko temperaturo.

Načrtovani izklopi električne energije

Pri daljšem izpadu električne energije dajte v zamrzovalnik suhi led. Čim manj odpirajte in zapirajte vrata zamrzovalnika. Ne dajajte v aparat novih predmetov, ker to poveča temperaturo v notranjosti zamrzovalnika.

2. KADAR GA DALJ ČASA NE NAMERAVATE UPORABLJATI

Vzemite iz hladilnega prostora vsa živila in izključite napajalni kabel iz električne vtičnice.

Očistite notranjost zamrzovalnika in temeljito obrišite.

Da se prepreči nastanek neprijetnih vonjav in da se notranjost popolnoma posuši, pustite vrata odprta.

3. ČE GA TRENUTNO NE UPORABLJATE

Med vrata in skrinjo zamrzovalnika dajte lesen klin, da se vrata ne zaprejo popolnoma.

Aparat naj ne bo na mestu, kjer se igrajo otroci. Če bi se otrok zaprl v zamrzovalniku, ne bi mogel odpreti vrat.

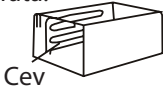
PREDEN POKLIČETE SERVISERJA

Če se pojavijo kakršnekoli težave z napravo, preberite navodila v spodnji tabeli. Če težava tudi po opravljenih ukrepih ni odpravljena, izključite napajalni kabel iz električne vtičnice.

Živila iz zamrzovalnika dajte v škatle ali druge posode. Nato se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili aparat in pripravite si podatke, ki mu jih je treba posredovati in so navedeni v naslednjem poglavju ZAHTEVANE INFORMACIJE.

**OPOZORILO**

Da bi se izognili poškodbam zaradi električnega toka, Ne izklaplajte napajalnega kabla iz vtičnice z mokrimi rokami.

Ni hlajenja	<ul style="list-style-type: none">• Ali ni prekinjena dobava električne energije?• Ali je napajalni kabel izključen iz vtičnice?• Ali so pregorele električne varovalke in/ali se je aktiviral odklopnik?• Ali je regulator temperature v položaju MAX? V tem primeru zavrtite regulator v smeri OFF.
Nezadostno hlajenje	<ul style="list-style-type: none">• Ali je mesto namestitve nezadostno prezračevano?• Ali je naprava izpostavljena neposredni sončni svetlobi, oz. se nahaja v bližini grelnika ali peči?• Ali se vrata pogosto odpirajo in zapirajo?• Ali segajo živila nad oznako največje količine?• Ali je regulator temperature v položaju MAX? V tem primeru zavrtite regulator v smeri MIN.• Ali se je v aparatu nabralo veliko ledu?
Aparat je preglasen.	<ul style="list-style-type: none">• Ali so tla pod napravo dovolj trdna?• Ali se aparat trese in rožlja?• Ali se zadnja plošča aparata dotika stene ipd.?• Ali je za aparatom posoda ali nekaj podobnega? Kompresor takoj po vklopu oddaja precej glasen zvok. Ta hrup preneha skupaj s hlajenjem.
Nabiranje vlage na zunanji strani aparata	<ul style="list-style-type: none">• Kondenzacija se lahko pojavi na zunanjih stenah in vratih v vročih in vlažnih dneh ali pa odvisno od prostora namestitve. Pojavi se, ko je vlažnost visoka in vodni delci pridejo v stik s hladno površino. Gre za normalen pojav. Obrišite kondenz s suho krpo.
Vroča zunanja površina zamrzovalnika	<ul style="list-style-type: none">• Še posebej v poletnih mesecih ali takoj po začetku delovanja aparata se zunanja površina aparata segreje. To je zato, ker ima naprava v notranjosti cevi za ogrevanje in preprečevanje kondenzacije vlage .Ta toplota ne vpliva na živila v notranjosti aparata. 

Enota včasih preneha delovati, ko se izklopi termostat.

ZAHTEVANE INFORMACIJE

Znaki okvare (čim bolj natančno)		Ime, naslov stranke.
Številka izdelka	(na etiketi)	Leto in datum nakupa
Serijska številka		Podatki, potrebni za obisk serviserja

Opozorila:

Odprtine za zračenje na aparatu ali pohištvu za vgradnjo naj bodo popolnoma prehodne.

Za pospešitev odtaljevanja aparata ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, ki jih ni priporočil proizvajalec.

Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.

V prostoru za shranjevanje živil v aparatu ne uporabljajte električnih naprav, če jih ne priporoča proizvajalec.

Naprava ni namenjena za uporabo majhnim otrokom, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroke je treba nadzorovati, prepričajte se, da so izven dosega tega izdelka.

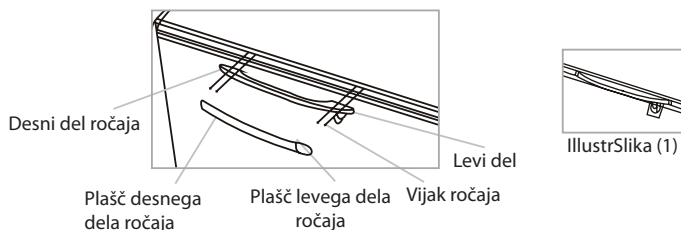
Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali opremo, ki je na voljo pri proizvajalcu ali pooblaščenem servisu.

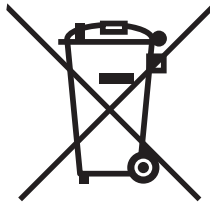
Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.

NAMESTITEV ROČAJA

Ročaj namestite, kot je prikazano na sliki.



Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.



Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije


Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

Please read this manual carefully, and make sure to keep this manual in the place accessible by a user at any time.



SAFETY PRECAUTIONS

- To ensure proper use. Please thoroughly study these SAFETY PRECAUTIONS before operating the Unit.
- The purpose of the safety precautions in this manual is to ensure safe and correct use of the unit to minimize risks that could cause serious damage and injury to you or other persons. The safety precautions are divided into WARNINGS and CAUTIONS. Cases where improper handling of the unit could lead to death or serious injury are listed under the WARNING heading. However, the cases adhere strictly to both types of safety precautions.

 WARNING	Improper handling of the unit could lead to death or serious injury.
 CAUTION	Improper handling of the unit could lead to serious results depending on the circumstances.

- Text set off by the exclamation mark  contains information that should be strictly adhered to.
After reading the instruction manual, store it in an easily accessible place where the user(s) of this product can easily find it.

PRECAUTIONS FOR INSTALLATION

 WARNING	
	Installation should be performed only by the dealer or a qualified expert. Attempting to install the unit yourself could result in water leakage, refrigerant leakage, electrical shock, or fire.

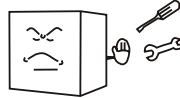
PRECAUTIONS FOR USE

⚠ WARNING



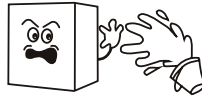
don't tamper

All repairs, disassembly and modifications should be performed only by qualified technicians. Attempting to perform these yourself could result in a fire. Malfunction, and injury.



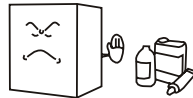
ELECTRICAL
SHOCK
HAZARDS

Never splash water directly onto the product or wash with water as short-circuit and electrical leakage could result.



Danger of
explosion

Never put flammable or volatile substances into the unit as explosion and fire could result.



Prohibited

Do not damage, modify, excessively bend, strain, twist or bundle up the power cord. Also, placing heavy objects the power cord or squeezing it in a tight place could damage it, possible resulting in electrical shock or fire.

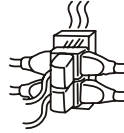


⚠ WARNING



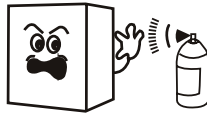
Prohibited

Use a dedicated wall outlet. Do not use extension cords or convenience receptacles as this could result in electrical shock, overheating and a fire.



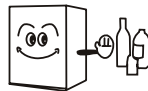
Flammable

Never use flammable spray cans or leave flammable substances near the unit. Sparks from electrical switches could result in explosion and fire.



Prohibited

Do not store battles and cans in the unit. The contents could freeze and the containers break and cause injury.



The unit is intended for storage of ice-cream and frozen foods.

Storage of other items than the intended could have an adverse affect on the items stored it the unit.



Ice cream, frozen foods

⚠ WARNING



Prohibited

For indoor use only. Using the unit in a location exposed to rain could result in electrical leakage and electrical shock.

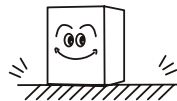


Prohibited

Never place heavy objects or items containing water on top of the unit. Objects could fall down and cause injury and spilled water could deteriorate the insulation of electrical components and result in electrical leakage.



Install the unit in a location where the floor is sturdy enough to support the load of the unit. If the floor is not sturdy enough or installation is incorrectly performed, the unit could tip over and falling shelves and products could cause personal injury.



⚠ WARNING



Caution
against
explosion

If you find gas leakage please don't touch the chest freezer, and close gas and open the door for ventilation, Gas leakage causes explosion, fire, and fire injury.



Store the unit in a location where it is not exposed to rain. Using a unit that has been exposed to rain could result in electrical leakage and electrical shock.



Away from hot air sources
Cooling performance is reduced if the unit is placed near heat sources such as hot plates and stoves and if it is exposed to direct sunlight.



Leave disassembly and disposal of the unit to qualified experts.



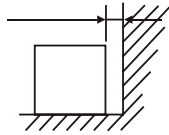
⚠ WARNING



Should the unit need temporary storage, make sure not to store the unit in a location where children play and take precautions so that the door cannot be completely closed. This will minimize the risk that a child becomes trapped inside the compartment.

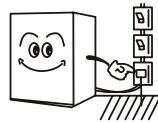
WELL VENTILATED PLACE

Please make more than 10cm space between Chest freezer and wall. If there are no space, cooling capacity can drop down.



ELECTRICAL
SHOCK
HAZARDS

If installation in a damp location is unavoidable, also install an electrical leakage circuit breaker. If no electrical leakage circuit breaker is installed, electrical shock could result.



Prohibited

Never hang from the door or climb onto the unit. The unit could tip over or fall and cause material damage or injury.

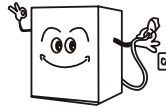


⚠ WARNING



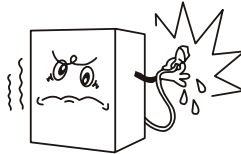
Disconnect power cord plug from wall outlet

Disconnect the power cord plug from the wall outlet before moving the unit and make sure that the power cord is not damaged during transport. A damaged power cord could result in electrical shock and/or fire.



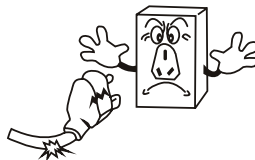
Prohibited

Never touch the power cord plug, other electrical components, or operate the switch with wet hands. Electrical shock could result.



Prohibited

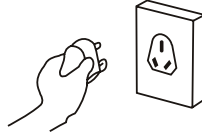
Never use if the power cord or plug is damaged or the plug cannot be firmly seated in the receptacle sockets as electrical shock, short-circuit and fire could result.



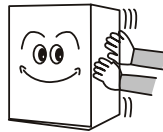
WARNING



When disconnecting the power cord plug from the wall outlet, hold at the plug main body close to the outlet. Pulling the cord could cause wire breakage, possible resulting in overheating and fire.



Make sure that the unit does not tip over or fall when it is moved. A falling unit could cause serious injury.



HOW TO USE

BEFORE USE

Remove shipping packaging, tape, etc, and leave lids open for ventilation for a while. The unit is cleaned before shipment. However, clean the compartment interior once after delivery.

Following installation, refrigeration will start about 10 minutes after operation is started.

Operate for about 2 hours to cool the refrigerator compartment before placing items in the freezer.

WAIT 5 MINUTES OR MORE BEFORE RE-STARTING

Restarting the unit immediately after it has been turned off may cause fuses to blow and activate the circuit-breaker, the compressor may be overloaded, and/or other damage may occur.

DEFROSTING

When 5 mm frost forms in the freezer, please shave it and throw it away.

If you defrost completely, please do it as follows.

Please make inside empty. And disconnect the power cord plug.

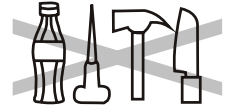
When frost start thawing, please shave it and you will be able to defrost in the short time.

After draining, please wipe the inside, and put a rubber cap on the drain bolt and the inside drain.

WARNING

For defrosting chest freezer, don't use a hammer, knife, or bottle. If you use it, it will give damage to inside evaporator. And chest freezer cannot cool, and inside goods can thaw, please do not destroy the freeze loop.

Please do not store anything others expect the manufacturer recommendation.



REGULATION OF TEMPERATURE CONTROLLER AND QUICK-FROZEN

Plug the power cord, control panel „Power“ indicator light; when the „Run“ indicator light, the compressor in the workplace, when the „Run“ when the indicator light does not shine that box temperature reaches set temperature requirements, compressed machine to stop working. Inside temperature by temperature control knob to adjust the device the greater the control the number of stalls inside the lower temperature, usually the case, please put „3“ - „5“ between points.

When the need for frozen items, the knob clockwise to the „Strong“, the continuous operation of the compressor at this time, but time should not be too long, to be thoroughly frozen items, the knob should be returned to the original stall. Temperature controller rotary knob position can be arbitrary, but not by the „Strong“ point to a clockwise rotation frozen „Stop“ point.



Control panel

STORAGE AND FROZEN FOOD

Add a refrigerator inside the room temperature of food should not be too much, or the food will have an impact on the effect of freezing and preservation.

Connect power, refrigeration compressor started, the full cooling box to be confirmed, the Add to be frozen food, the first time in more run-time should be longer, about 2 - 3 hours. Food storage, food should stay around a certain gap in order to facilitate the flow of inside air-conditioning, cooling evenly. Box at a low temperature, do not put the box below the freezing point temperature of bottled, canned drinks, which to prevent Frost Crack.

CLEANING



WARNING

To prevent any electrical shock hazards or injury by rotating circulation fan, always disconnect the power cord plug from the wall outlet before cleaning.

1. EXTERIOR AND COOLER COMPARTMENT

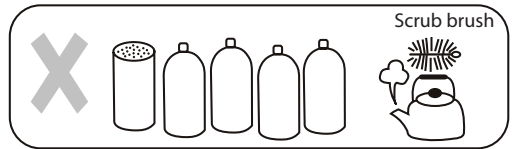
Wipe with a soft, dry cloth. If very soiled, wipe with a cloth that has been moistened with a detergent. Then wipe with a cloth that has been dipped in water.



WARNING

WARNING: Do not splash water directly onto the cooler and do not wash with water. Short-circuit and electrical shock could result.

Clean the cooler regularly to keep it clean at all times. Never use polishing powder, soap powder, benzene, oil or hot water as these will damage the painting and plastic components.



2. DOOR

Detach the door and wipe clean with a dry cloth

IN CASE OF THE FOLLOWING

1. POWER FAILURE

Sudden power failure

Keep opening and closing of the door to a minimum to prevent cold air from escaping from the freezer compartment. Covering exterior glass surfaces with a blanket, etc. Will further help to maintain a low temperature.

Announced power suspension

In case of a long power suspension, place dry ice in the freezer compartment.

Keep opening and closing of the door to a minimum.

Avoid placing new items in the cooler as this will raise the temperature inside the compartment.

2. WHEN NOT USED FOR ALONG PERIOD

Remove all items from the compartment and disconnect the power cord plug from the wall outlet.

Clean the compartment interior and wipe away all water.

To prevent mold formation and bad smell, leave the door open to dry the compartment completely.

3. WHEN NOT USED TEMPORARILY

Please stick wood between door and chest freezer so as not to close it up.

Please don't put chest freezer in a place where children can play. If children shut themselves up, they cannot escape from it.

BEFORE REQUESTING SERVICE

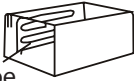
Please check the following items if you encounter problems with the unit. If the problem continues after taking the proper remedial actions, disconnect the power cord plug from the wall outlet.

Transfer the items stored in the cooler to a box or other container. Then contact the dealer from whom you purchased this unit and be ready to provide information as listed in REQUIRED INFORMATION below.



CAUTION

To prevent any electrical shock hazards. Do not disconnect the power cord plug from the wall outlet with wet hands

No refrigeration at all	<ul style="list-style-type: none"> • Is the power supply interrupted? • Is the power cord plug disconnected from the wall outlet? • Are the shop power fuses blown and/or the circuit breaker activated? • The temperature control did in the direction of MAX. If too cold, turn dial indirection of OFF?
Inadequate refrigeration	<ul style="list-style-type: none"> • Is the place of installation badly ventilated? • Is the freezer exposed to direct sunlight, placed near a heater or stove? • Are the lids opened and closed frequently? • Are items stocked beyond the load line? • The temperature control dial in the direction of MAX. If too cold, turn dial in direction of MIN? • Much frost forms in the chest freezer?
Excessive noise	<ul style="list-style-type: none"> • Is the floor underneath the freezer sturdy enough? • Is the unit shaking and rattling? • Is the rear panel of the unit contacting a wall, etc.? • A container or something is behind the chest freezer? The compressor will generate a rather loud sound for a while after operation is started. The noise will cease together with refrigeration.
Condensation on cooler exterior	<ul style="list-style-type: none"> • Condensation may condense on the exterior and door during hot and humid days or depending on the place of installation. This occurs when the humidity is high and water particles in the air contact cold surfaces. This is normal. Wipe away condensation with a dry cloth.
The circumference of chest freezer feels hot	<ul style="list-style-type: none"> • Especially in summer or in starting running, the circumference of chest freezer feels hot. Because chest freezer inside has a pipe for radiating and preventing condensation. The heat do not affect inside goods. <div data-bbox="855 1203 1023 1292" style="text-align: right;">  <p>Pipe</p> </div>

Appliance sometimes stop running when thermostat turns off.

REQUIRED INFORMATION

Nature of malfunction (as accurately as possible)		Customer name, address.
Product number	(inscribed on badge)	Year and date of purchase
Serial number		Desired date for service visit

Warning:

Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by manufacturer.

Do not damage the refrigerant circuit.

Do not use electrical appliance inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by manufacturer.

This product is not suitable for disabled children to use, except under the guidance help a instructions.

Children should by take care, make sure leave the product away.

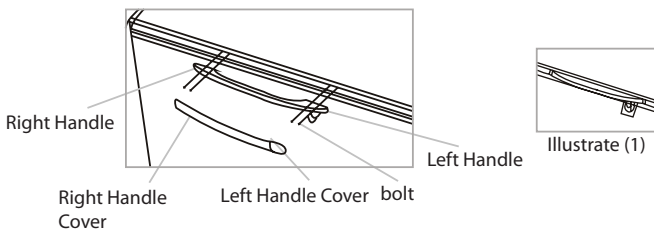
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

If the supply cord is damaged, it must replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

HANDLE INSTALLATION

Please install the handle according to the illustrate.



DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.